

VOL. XVIII—NUMERO 5205

## Grau y el comunismo van a darse la batalla decisiva

### El gobierno anuncia que asegurará el orden a todo coste en Cuba entera ya

**Comunistas y huelguistas perseguidos por el ejército.—Este choca con dos bandas rebeldes en provincias.—Los trabajadores preparan otra huelga general.**

Por JOHN P. MCKNIGHT  
(Redactor-corresponsal de la Associated Press)

HABANA, octubre 1 (AP).—Mientras el gobierno del presidente Grau San Martín se preparaba hoy a la tarea de dar la batalla a un movimiento encaminado a protestar las diseminadas fuerzas laboristas se organizaban para intentar contra el "viernes sangriento", provocar otra huelga general extensiva a la Isla entera, la que según se decía podía incluso ser iniciada a las doce de la noche de hoy.

El movimiento de los trabajadores, la primera iniciativa concreta después de los desórdenes y tiroteos del viernes último, que y catorce heridos en las calles de producción en total siete muertos esta capital, está también dirigido al empeño de contrarrestar la campaña persistente anticomunista del gobierno actual.

De cincuenta a sesenta denunciados comunistas fueron detenidos en la Habana y otros más en Casa Blanca, poblado situado al otro lado de la bahía. En Santiago, docenas de rojos han sido también arrestados y muchos más en el resto de la Isla.

El gobierno continúa la busca de agitadores comunistas extrajeros para deportarlos, al mismo tiempo que el nuevo jefe de la policía nacional prosigue la reorganización de sus fuerzas, anunciando que "se asegurará el orden público a toda costa".

La confederación nacional de trabajadores, organización comunista, estaba trabajando secretamente en la preparación de la

huelga general que sus líderes habían acordado. Las oficinas centrales de la confederación han sido clausuradas. En la organización están incorporados varios de los sindicatos, entre los cuales el de tranviarios, el de cargadores de los muelles, el de empleados de fábricas y otros.

El ejército bajo el mando del coronel Fulgencio Batista, se halla principalmente dedicado a los problemas creados por los disturbios obreros en provincias. El estado mayor ha ordenado a los jefes de las fuerzas provinciales que empleen las medidas más energéticas posibles para poner fin a la agitación obrera.

Las calles de la Habana aparecen en perfecta tranquilidad. Informes de Santiago anuncian que la confederación de trabajadores ha ordenado a 20,000 obreros en toda la provincia se declararan en huelga en cuanto recibieran instrucciones en ese sentido de la Habana.

Fuerzas militares patrullan las calles de la ciudad. Treinta artilleros con dos ametralladoras han salido en un tren con dirección al central azucarero Estrada Palma, para rescatar el ingenio del poder de los trabajadores que se hallan en posesión de él.

Se hacen preparativos para atacar y reducir una partida de cincuenta hombres bien armados, quienes arrojarán a los funcionarios municipales de Palma Soriano del poblado.

En Sancti Spiritus las tropas chocaron con una pequeña partida (Sigue en la segunda página)

## JUSTO INICIA HOY SU VIAJE OFICIAL A RIO; LA OPOSICIÓN CENSURA SU RETIRO TEMPORAL

BUENOS AIRES, Argentina, Octubre 1 (AP).—El presidente general Justo, saldrá mañana a la 1 p. m. para Río de Janeiro, efectuando la más sensacional expedición de buena voluntad que el continente suramericano ha presenciado. Delegará sus poderes al vicepresidente doctor Julio A. Roca y en compañía del Cancellor doctor Saavedra Lamas y sus respectivas esposas, embarcará en el barco de guerra "Moreno" siendo escoltado por tres destroyers y diez aeroplanos militares.

De regreso visitará a Montevideo. La prensa de Leticia declara que existe un motivo interno o exterior para la peregrinación del presidente. El diario "Las Noticias" publica hoy una caricatura en donde se ve al presidente de pie al lado de varias maletas de viaje y vestido de excursionista, preguntándole nerviosamente a su ayuda: "¿Está todo aquí?"—respondiéndole éste, "Si general, todo menos el motivo."

Los delegados hablan de paz. BUENOS AIRES, Argentina, Octubre 1 (AP).—Procedentes de Santiago de Chile, llegaron los delegados peruanos a la conferencia de Leticia con Colombia, quienes piensan permanecer aquí una semana antes de embarcarse para Río de Janeiro. Eludieron hacer comentarios sobre la forma en que encaráran el problema de Leticia, pero se muestran confiados de que se resolverá satisfactoriamente, añadiendo:

"Traemos el mandato popular para la solución de Leticia que interesa a todos los peruanos. La demostración palpable de ello es el hachazo que se nos ofreció antes de partir para Santiago al cual asistieron las más destacadas personalidades de los partidos políticos. La derecha, el centro y la izquierda peruanos están hermanadas en el momento en que se pone en juego cuestión tan crucial para la patria, o titubeando en deponer las divergencias políticas en el deseo unánime de que lleguemos a un acuerdo en la conferencia de Río."

Complot radical frustrado. BUENOS AIRES, Octubre 1 (AP).—La policía declaró que el arresto del ex general Severo Toranzo efectuado ayer dispararon por completo los planes para un complot radical que se había fijado para hoy o mañana y el que incluía la voladura con dinamita de la prisión nacional para poner en libertad a los convictos.

A Toranzo se le capturó una clave de los mapas anotados de los

servicios postales y telegráficos de la Argentina. Se ha revelado que el ex-teniente coronel Atilio Catáneo, quien espera juicio como autor del complot irigoyenista de diciembre pasado, fue transferido de la prisión nacional a otra la semana pasada, cuando se descubrió que se habían introducido pequeños trozos de dinamita. Se cree que los miembros del complot político proyectaban volar las paredes en las primeras horas de la noche.

Toranzo llegó hace tres días del Uruguay y Brasil y se asegura que estuvo en el primer país nombrado conferenciando con los militares revolucionarios Pomar, Francisco Bosch y Adalid, destituido (Sigue en la octava página)

## LA LIGA RESUELVE INTERVENIR ACTIVAMENTE EN LA SOLUCIÓN DEL PROBLEMA DEL CHACO

GINEBRA, Suiza, Octubre 1 (AP).—Los delegados de la Liga de las Naciones expresaron la opinión de que el arreglo del conflicto del Chaco entre Bolivia y Paraguay es difícil, pero que la Liga lo debe manejar de manera resuelta. El doctor Castillo Nájera, de Méjico, manifestó a la Associated Press que el despacho de la comisión al Chaco es el paso indicado ahora y que esta opinión es compartida por la Secretaría.

Si la comisión es aprobada, se espera que el Consejo de la Liga preparará un convenio de arbitraje y consulta para presentar a Bolivia y al Paraguay, si fuese necesario, para investigar las causas del conflicto. El señor Nogueira, del Uruguay, quien se enfermó después de haber sido nombrado secretario de la comisión del Chaco, se encuentra ya fuera de peligro, pero probablemente no podrá ir. Se informa que es posible que el nombramiento recaiga en el señor García Palacios, entre los miembros de la sección de información.

Los delegados hispanoamericanos se reunieron hoy no estando representados Colombia, El Salvador, Paraguay y Uruguay, resolviendo votar mañana por la Argentina como miembro del Consejo, a pesar del hecho de que dicha nación no ha enviado su delegación.

Si el Consejo de la Liga resolviere enviar la comisión al Chaco, se sabe que habrá un fuerte movimiento para constituir sus representantes con delegados escandinavos y aquellas personas a quienes menos se pueda tachar de parcialidad. El Consejo se reunirá el

HOY COMIENZA AQUI LA HUELGA DE AURIGAS Y CHOFERES

La Unión local de Nueva York de la Hermandad Internacional de Aurigas y Choferes, votó ayer por declarar una huelga de aurigas que afectará todas las entregas en Nueva York, puntos de Connecticut, New Jersey y Pennsylvania.

Los huelguistas, que después de las seis de la mañana de hoy abandonarán el trabajo, piden una semana de 45 horas para los aurigas y choferes de la harina y las panaderías, una semana de 48 horas para los choferes de muebles y una semana de cinco días para todos con jornales iguales al equivalente de seis días.

Según declaraciones, los aurigas y choferes trabajan actualmente de 56 horas para arriba.

## El Congreso chileno inicia hoy estudios sobre los nitratos

Todo el programa de Alessandri en peligro por la oposición radical

SANTIAGO DE CHILE, Octubre 1 (AP).—La administración del presidente Alessandri está abocada a las más importantes pruebas de este año en las sesiones extraordinarias del Congreso que se iniciarán mañana. Entre los principales proyectos que se discutirán, están varias leyes sobre el programa de reconstrucción nacional del presidente, e incluyen el proyecto de la reorganización de la industria del nitrato, demorado de las sesiones anteriores, y el presupuesto para la vigencia de 1934.

El proyecto sobre los nitratos es la piedra angular del programa administrativo de Alessandri y del tratamiento que reciba en la Cámara de Diputados y el Senado, decidirá principalmente la suerte de la lista adicional de leyes que han sido fijadas para estas sesiones.

Existe incertidumbre sobre los cálculos de votos en los proyectos debido a las dificultades internas de los radicales, el partido más grande de Chile y que posee la representación más completa en el Congreso. Los opositores desean la nacionalización de la industria de nitratos, eliminando la parte de los intereses extranjeros inclusive el pago de las deudas industriales en el exterior.

Los nazistas en demostraciones. SANTIAGO DE CHILE, Octubre 1 (AP).—Los nazistas efectuaron una demostración (Sigue en la quinta página)

## La crisis del gobierno de Lerroux se anuncia como segura para esta tarde

En Madrid afirman que no resistirá el ataque del Congreso. — Azaña encargado de hablar por la oposición. — Situación difícil de los Rabassaires.

MADRID, octubre 1. (AP).—El "ABC" supone que el gobierno entrará en crisis, la que es posible se suscite el lunes próximo en cuanto el gobierno anuncie oficialmente su programa, manifestando que "seguramente el Congreso negará el voto de confianza al gobierno e inmediatamente Lerroux se dirigirá a Palacio a presentar la dimisión del gabinete". Entonces se supone que el señor Alcalá Zamora entregará a Lerroux el decreto de disolución de las Cortes.

Azaña encabezará el debate de la oposición

MADRID, octubre 1. (AP).—El Partido de Acción Republicana ha designado al señor Azaña para que intervenga en el debate político cuando se reanuden mañana las sesiones del Congreso.

Renuncia del Sr. Aragay

MADRID, octubre 1. (AP).—La situación de los Rabassaires, organización de pequeños labradores asociados con la Esquerra, se halla sumamente confusa, en vista de la noticia que casi está confirmada de que su presidente, el diputado don Amadeo Aragay, ha renunciado al acta, por diferencias de opinión con la política de la Esquerra, y que también se retira del

partido, y que también se detira del que le ha movido a este acto es la política vacilante del gobierno catalán en asuntos agrícolas. Se dice que la mencionada entidad cuenta con 70,000 socios.

Protestas del partido Radical Socialista

MADRID, octubre 1. (AP).—El comité ejecutivo del partido Radical Socialista ha publicado un manifiesto declarando que los cargos hechos por los independentes de irregularidades en varios asuntos del partido, son falsos e indignos. El referido manifiesto critica con rigor a los señores Domingo y Galarza, negando rotundamente las acusaciones de estos al partido Radical Socialista de que habían exagerado la importancia del número de miembros del mismo representados en la asamblea reciente del partido.

Reorganización de distritos

MADRID, octubre 1. (AP).—El partido Federal Republicano de Madrid ha anunciado que espera completar pronto la reorganización de los distritos.

Derechos aduaneros del maíz

MADRID, octubre 1. (AP).—La "Gaceta" publica un decreto en el (Sigue en la segunda página)

## "El pueblo colombiano resolverá sus problemas con trabajo, fe y orden"

Así lo afirma el Dr. Guillermo Valencia. — Colombia en manos de un gobierno hábil y consciente de su misión. — La campaña política.

Expresando una fe inquebrantable y contagiosa en las capacidades de Colombia para resolver sus problemas, que el considera lógica consecuencia de la situación presente universal, el ilustre hombre público, exquisito y universalmente celebrado poeta colombiano, dos veces candidato conservador a la presidencia de su país, doctor Guillermo Valencia, declara, entrevistado por "LA PRENSA":

Colombia es un país de enorme potencialidad, pero ha sido afectado por la crisis mundial en forma correlativa a los grandes países con los cuales mantiene relaciones comerciales, principalmente los Estados Unidos.

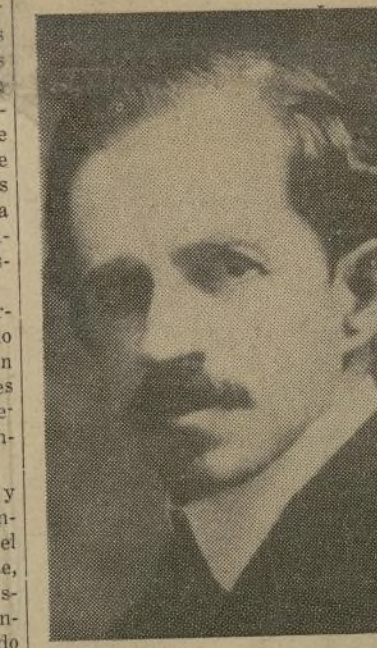
Rodeado de sus distinguidos y talentosos hijos en su apartamento del hotel "Park Central", el maestro, de noble y sereno porte, da la sensación del patriarca. Escucha atentamente a las preguntas y sus respuestas van saliendo deliberadamente, ajustadas, perfectamente conscientes de su misión; luego, a medida que el cuestionario va internándose en fases más profundas de la vida de su país, parece identificarse más con su carácter de entrevistado, y su actitud se torna grave, pero sin abandonar su sello característico de extrema bondad.

Hemos tocado el momento político colombiano, y el autor de "Anarkos" abandona su muelle de descanso para pasearse por la sala de recibí, las manos entrelazadas atrás, en actitud reflexiva. Entonces, emergiendo en la personalidad política, empieza:

A la administración actual le ha tocado una confluencia de los problemas más delicados que haya tenido que afrontar país otro cualquiera: una guerra internacional, dificultades políticas y la crisis económica. Pero el gobierno está en manos de un gran estadista, laborador insigne y ágil que ha sabido atender a las grandes dificultades con una precisión magnífica.

Pueden haber habido errores, pero ha existido una voluntad evidente de acertar y de cumplir con todos los sectores. Al gobierno se suele atribuir por lo general lo bueno y lo malo, sin análisis desapasionado de las causas determinantes. En Colombia, como ya he dicho, le ha correspondido al gobierno presente una situación excepcionalmente delicada. Ahora bien, las administraciones públicas son como los negocios: su acierto o no se determina por el saldo, y el de nuestro gobierno será favorable.

El doctor Valencia, que como es sabido es Ministro Plenipotenciario miembro de la delegación que preside el doctor Roberto Urdaneta Arbeláez que se dirige al Brasil a la conferencia sobre Leticia, declara que cuando salió de Colombia tomó aún resolución definitiva respecto a las próximas elecciones presidenciales. A propósito de las perspectivas de agitación po-



Dr. Guillermo Valencia

lítica con motivo de la próxima campaña, manifestó:

Tengo la convicción de que los partidos se acordarán para que las elecciones se hagan dentro de la mayor seguridad social, por estas dos razones: Primero, porque el pueblo de Colombia está concretamente al trabajo y desea restaurar en el vigor perdido en esta catástrofe mundial; segundo, porque el pueblo colombiano desea presentar un candidato unificado para atender al problema internacional que le agita ahora.

Y señala: Las discrepancias parlamentarias que han culminado en puntos de vista divergentes se explican, si se quiere, por un exceso (Sigue en la segunda página)

## EL PLAN DE SOCORROS FEDERALES COMIENZA DENTRO DE OCHO DÍAS

Hopkins es nombrado por Roosevelt presidente de la corporación creada

A BORDO del tren que lleva a Chicago al Presidente Roosevelt, octubre 1 (AP).—El Presidente Roosevelt anunció esta noche mientras viajaba hacia el oeste con el objeto de pronunciar mañana un discurso en el Congreso de la "American Legion", la creación de una Corporación del gobierno sin fines utilitarios para la distribución de elementos vitales a los necesitados en el invierno que se acerca.

La gigantesca corporación ha sido organizada con el doble propósito de proveer alimentos, ropas y calefacción para los destituidos y, al mismo tiempo, de disponer, al mismo tiempo, de las excesivas existencias que deprimen los mercados.

Es esta una tentativa del presidente para producir reajuste en el dilema económico de hambre y desempleo (Sigue en la segunda página)

## ¿Es un reto a Roosevelt la candidatura de McKee aquí?

PERUANOS E IRLANDESES EMPATAN EN DUBLIN

DUBLIN, Estado Libre de Irlanda, octubre 1. (AP).—El combinado peruano-chileno hizo su debut europeo esta tarde aquí empatando a un gol con el "Bohemians" de la Liga del Estado Libre Irlandés.

En la primera parte los sudamericanos demostraron ligereza y "clase", pero abusaron del pase corto, hallándose Villeneuve "offside" varias veces por el celo excesivo. Tova hizo el tanto peruano de un pize de Lucco, y Gordon empató 10 minutos más tarde por los irlandeses.

En los últimos instantes Villeneuve perdió una gran oportunidad de marcar, con sólo el portero ante sí. Por los visitantes distinguieron Lucco y Schnaperberg, así como Dacre y Valdivieso.

## Green anuncia una campaña general de unionización

La federación cuenta ahora con más de 4,000,000 de miembros

WASHINGTON, octubre 1 (AP).—William Green informó hoy que la Federación del Trabajo tiene en el momento aproximadamente 4,000,000 de miembros. El objetivo será ahora obtener 10,000,000. Green dijo que la convención de la hermandad, que se celebrará mañana, "ordenará una campaña de organización sin paralelo". Estas cifras han sido presentadas para desvanecer cualquier duda que haya podido suscitar la declaración del Consejo de la Federación mostrando que a fines de agosto existía un promedio de 2,126,796 de miembros activos.

A este total se podrían agregar 100,000 miembros exentos de pago y los siguientes, que para agosto no habían pagado sus cuotas: 300,000 en uniones federales recientemente formadas; 500,000 en nuevas uniones locales; 450,000 miembros nuevos de las antiguas uniones internacionales y 50,000 afiliados en las antiguas uniones federales.

La mayoría de los delegados dice que Green está casi seguro de que la reelección ahora que John L. Lewis, presidente de la Unión de Mineros ha rechazado los consejos para lanzar su candidatura y promete apoyar a Green.

Empero, el reporte de Green, presentado al Consejo Ejecutivo, nada dice de las dificultades que prometen perturbar la convención, entre las que se cuentan las objeciones (Sigue en la segunda página)

## COMO RESULTADO DE UN ACCIDENTE PIERDE EL PIE IZQUIERDO EL BOXEADOR STRIBLING

MACON, Ga., octubre 1. (AP).—Atropellado por un automóvil, cuando iba montado en motocicleta cerca de esta población, el pugilista de peso máximo, W. L. (Young) Stribling, antiguo aspirante al campeonato mundial de boxeo, sufrió una herida en el pie izquierdo que ha obligado a los médicos a cortárselo por debajo del tobillo.

Además resultó con una fractura del hueso de la cadera y, según manifestaciones del médico que lo asiste, Dr. A. P. Kemp, cirujano del Hospital de Macon, piensan que también magullada la pelvis.

El pie estaba colgando de un tendón y un trozo de piel cuando lo trajeron, sin sentido, al hospital en el que dijeron que su condición era crítica, por la gran cantidad de sangre que había perdido. No se le encontraron lesiones internas.

El Dr. Kemp manifestó que también había recibido un golpe más arriba del tobillo y que quizá fuera necesario volver a amputar la pierna.

El accidente ocurrió durante las primeras horas de esta tarde, a tres millas al norte de aquí, en la carretera que conduce de Macon a Atlanta, cuando Stribling se dirigía del club de golf al hospital para visitar a su esposa que hace unos días dio a luz su tercer hijo. No se ha comunicado a la joven madre la noticia del accidente de que ha sido víctima su marido.

Hoy Barrow, amigo de Stribling, residente en Macon y que se dirigía en automóvil hacia Atlanta, dijo que presencié el choque. Detrás de su coche venía otro guiado a gran velocidad por una mujer. Al saludar a Stribling dice Barrow haberse dado cuenta de que la

## La Guardia acusa al tercer candidato de ser el corcel de guerra de O'Brien

Los líderes del Bronx se rebelan contra Flynn.—Ayuda republicana para la fusión.—La negativa de Roosevelt debe interpretarse al pie de la letra.

Con el horizonte político completamente cambiado por la introducción de un tercer candidato para la alcaldía el resultado dependerá enteramente de la fuerza que éste desarrolle y de los partidarios que pueda sustraer a sus adversarios de Tammany y de la Fusión.

La campaña de McKee comenzará hoy con una conferencia en las oficinas que para el efecto se han instalado en el Hotel Biltmore. Se nombrará un director y se concertarán planes para una nómina completa que comprenda candidatos para Junta del Presupuesto.

De buenas fuentes se ha sabido que el ex-alcade interino, además del apoyo de la administración de Roosevelt, aunque el Presidente se ha abstenido de indicar abiertamente su aprobación, tendrá un poderoso respaldo, en el que figuran, según rumores, Harvey D. Gibson, director del comité de emergencia para socorros a los cesantes y Vincent Astor, amigo personal del Presidente; se dice también que el antiguo Comisionado de Policía George V. McLaughlin y el ex-senador Thomas I. Sheridan, cuya reelección impidió Tammany, le prestarán toda su ayuda. Este último, sería, al parecer, el director de la campaña.

Los que fomentaron la nominación esperan, además, el apoyo de cierto número de los líderes de los distritos asambleístas, pero éste no ha podido determinarse todavía. Con toda probabilidad seis o siete de ellos darán a McKee ayuda secreta o pública, encabezados por Edward J. Ahearn, de Manhattan, Kenneth S. Sutherland, de Brooklyn, Jerome G. Ambaro, designa-

do democrata para la alcaldía, formará, seguramente, con los partidos de McKee. Dicese que Tammany, como represasias contra la candidatura, hará todo esfuerzo para restarle los líderes del Bronx, que par oponerse a la supremacía de Flynn, se pasarán, según los rumores, a las filas de O'Brien. La convención de Tammany que se reúne el martes para formar la nómina de los candidatos para jueces de la Corte Suprema del primer Distrito Judicial iniciará hasta que extremo piensa llegar en su ataque contra McKee.

La campaña de éste comenzará el 16 de octubre y la de O'Brien también se pospondrá hasta que hayan terminado los campeonatos de baseball, pues la organización sabe que el público de Nueva York se interesa más en este juego que en la política cuando dos novenas se disputan el triunfo.

La opinión del Tigre, a pesar de todo y aunque al principio se inquietó algo con el advenimiento del tercer candidato, es que éste contribuye a aumentar considerablemente las probabilidades de reelección que tiene el alcalde O'Brien, pues la entrada de McKee no hará sino segregar el voto, y con su mecanismo político Tammany está seguro de imponer una mayoría y sacar triunfante a O'Brien, empresa mucho más difícil y dudosa si el núcleo mayor de electores hubiera tenido sólo dos candidatos a escoger. La sociedad ha establecido ya oficinas en el hotel Pennsylvania y se proyecta la creación de un comité de ciudadanos y hom-

(Sigue en la segunda página)

## PECORA REVELA HOY EN WASHINGTON GRAVES HECHOS SOBRE LA INVESTIGACIÓN BANCARIA

WASHINGTON, D. C., octubre 1 (AP).—El resultado de varios meses de investigación secreta en los libros de los principales bancos de Nueva York, será descrito mañana al presidente del Comité Bancario del Senado, Mr. Fletcher, por el investigador Ferdinand Pecora como acto preliminar para la reanudación de sesiones públicas para conocer las prácticas de Wall Street.

Fletcher y Pecora se espera que redactarán un programa para dichas sesiones las que el presidente del comité ha dicho que se avanzarán casi continuamente en los próximos dos meses, esforzándose por

tener listo un informe al Senado cuando se reúna en enero próximo. A Washington han llegado sensacionales noticias antes del regreso de Mr. Pecora, pero los miembros del comité han negado tener conocimiento de los hallazgos del activo abogado y sus asesores en Nueva York.

El investigador Pecora, quien obtuvo gran reputación en todo el país por su actuación en las investigaciones anteriores de J. P. Morgan & Co., Kuhn, Loeb & Co., y el National City Bank, no ha hecho declaraciones hasta ahora. Mr. Pecora no hace sugerencias antes de tiempo y respalda sus declaraciones con las pruebas de los archivos antes de hablar.

Se sabe, sin embargo, que ha pasado la mayor parte de los últimos tres meses escrutinizando los libros de Dillon Read & Co., y probablemente iniciará las sesiones con la presentación de pruebas relacionadas con las operaciones de esta antigua banca como algunas de sus esta firma bancaria.

Aunque la firma Dillon Read no competidora en el campo de la banca privada, se sabe que ha efectuado un gran volumen de negocios en el periodo de la prosperidad igual que el de muchas otras compañías. Tales transacciones en ese tiempo son sobre las que el comité investigador ha concentrado sus esfuerzos y Mr. Pecora ha informado a las oficinas principales aquí del volumen de negocios manejado por Dillon Read, reconociéndose lo árido de sus labores.

Después de las actividades de dicha firma se espera que investigará las operaciones a la Chase Securities Corporation, afiliado del Chase National Bank. Uno de los detalles que se fijarán en la conferencia de mañana será el de que tan lejos irá el Comité en la investigación de las actividades y prácticas de la Bolsa de Valores. Tanto Pecora como Fletcher han anunciado previamente que tienen intención de volver a esas fases de la investigación que el comité había examinado ligeramente en sesiones anteriores.

## Exilados dominicanos declarados traidores

SANTO DOMINGO, República Dominicana, octubre 1. (AP).—El Congreso aprobó una ley declarando traidores a la república a los señores Federico Velázquez, Rafael Estrella Ureña, Angel Morales, Federico Ellis Cambiaso, Alexis Liz y Valentin Tejada, considerados sediciosos sus actividades en el extranjero.



# En Madrid los pistoleros matan un ferroviario en un atraco

## Ordénase una subasta pública de toda la propiedad de una corporación en P. R.

**Espérase una reorganización de la "United P. R. Sugar Co." — Nueva demostración estudiantil en Puerto Rico. Paséase un sarcófago con un "sacerdote" oficiando. — El cadáver de "Cultura" por las calles de San Juan.**

SAN JUAN, Puerto Rico, octubre 1. (AP). — El Juez Ira K. Wells, juez de la Corte Federal de Distrito hoy ha autorizado una subasta pública de todas las propiedades pertenecientes a la "United Porto Rican Sugar Company of Puerto Rico" a la vez que ha inscrito al Sindicato de dicha corporación, Sr. Albert E. Lee a que someta un proyecto de venta incluyendo términos y condiciones de pago.

El Juez Wells también ha autorizado a un Comité de Reorganización para que someta un plan de reorganización que habrá de ser considerado por los acreedores. Según los libros de la compañía, existe una propiedad de azúcar de diez y seis millones con todas las reclamaciones archivadas pero esta cantidad no ha sido ratificada creyéndose que aumente a diez y ocho millones con reclamaciones que puedan reducir el total a una suma de doce a catorce millones.

El "National City Bank of New York" con aproximadamente \$7,000,000 es el más fuerte acreedor. El "Union Trust Co." de Maryland es síndico por la suma de \$3,000,000. Los acreedores obtuvieron una aprobación de la Corte de Maryland para el plan de reorganización.

**Nueva demostración**  
SAN JUAN, P. R., octubre 1. (AP). — Continúan aun las manifestaciones de protesta por parte del estudiantado de la Universidad de Puerto Rico en represalia a lo que ellos creen una arbitrariedad. Una multitud formada por unos 1,200 estudiantes de la Universidad de Puerto Rico así como un gran número de simpatizadores recorrieron las calles de San Juan, dirigiéndose luego hacia "La Fortaleza", mansión ejecutiva del Gobernador de Puerto Rico, con la intención de protestar personalmente ante Mr. Gore por el nombramiento del señor Rafael Alonso Torres, líder socialista, vice-presidente de la Cámara de Diputados y Secretario de la Federación Americana del Trabajo en Puerto Rico, como sin-

dico de dicho alto centro docente. En esta, la tercera tentativa del cuerpo estudiantil, de querer hacer respetar sus derechos, se encontraron con que el gobernador Gore estaba en Jajome Alto, la finca veraniega del ejecutivo insular, pasando el día. Entonces, al tener noticias que Mr. Gore no les podría recibir, optaron por permanecer dos minutos en silencio frente a la mansión ejecutiva, dirigiéndose luego hacia la Plaza "Cristóbal Colón" para entregarse a una demostración más ruidosa.

Los manifestantes portaban un sarcófago envuelto en negra túnica sobre la cual sobresalía un letrero que decía "Cultura" y las correspondientes "R. I. P." Procedió al sarcófago un estudiante vestido como un sacerdote que dirigía las pompas fúnebres y "los servicios religiosos" recibiendo contestaciones por parte del cortejo acompañante.

Al llegar a la explanada de la Plaza Colón, se encontraron con que un grupo de adalides y simpatizadores del representante Alonso Torres repartían unas hojas sueltas en la cual se atacaba rudamente al canciller Dr. Carlos E. Chardón como instigador de protestas y describiendo al cuerpo de estudiantes de la Universidad como "una barata imitación a los estudiantes revolucionarios cubanos," una imitación de cinco y diez a la organización del ABC.

**¿Volverán a protestar?**  
PONCE, P. R., octubre 1. (AP). — En la seguridad de que los estudiantes de la Universidad de Puerto Rico reanudarán sus tentativas de protesta ante el gobernador de Puerto Rico por el nombramiento de un socialista para Síndico de dicho plantel, el Palacio del gobernador está ahora bien vigilado y protegido por la policía insular, apertrechados con bombas lagrimosas.

La fuerza policiaca de servicio en las calles y en el tráfico también ha sido reforzada con escuadras procedentes de la isla.

**LA LIGA RESUELVE INTERVENIR ACTIVAMENTE EN LA SOLUCIÓN DEL PROBLEMA DEL CHACO**

(Continuación de la primera página)  
la Argentina en el Consejo de la Liga.

**"El Comercio" critica la actitud del Senado colombiano**

LIMA, Perú, Oct. 1. (AP). — La declaración del Senado de Colombia sobre el conflicto de Leticia, es comentada editorialmente por el diario "El Comercio" quien opina que dicha declaración no amplía la esperanza que las naciones americanas tienen de que la conferencia de Río de Janeiro, entre el Perú y Colombia, sea óptima en buenos resultados. Menciona el diario citado las recomendaciones de la Liga de las Naciones sobre la invasión de Leticia de fecha 25 de mayo y declara que Colombia no tiene ninguna disputa territorial que arreglar y agrega:

"Insistir en la intangibilidad del Tratado Salomón-Lozano equivale a colocar un obstáculo poderoso a cualquier convenio posible que liquide la lamentable guerra amazónica, pues es imposible la hermandad de Colombia y el Perú si no se suprime la causa que originó el odio y la guerra".

Declara que el Perú lamenta la declaración del Senado colombiano, que contrasta con la buena voluntad y con la moción presentada en el Senado de Bogotá para que dicho cuerpo otorgara una curul a cada nación hispano americana que hiciera otro tanto con Colombia.

"El Comercio" también se refiere al mensaje del Senado ecuatoriano, enviado al argentino sobre el derecho del Ecuador de participar en la conferencia de Río de Janeiro, para arreglar los conflictos de fronteras. El diario limeño declara que la actitud ecuatoriana es lamentable y puede causar dificultades a las negociaciones de Río, las que no deberían complicarse más.

Agrega el Perú está agradecido por la neutralidad ecuatoriana durante la guerra extra-oficial colombiano-peruana y cree que si se llega a una conclusión satisfactoria en Río de Janeiro, será fácil resolver la vieja disputa de límites con el Ecuador, pues el Perú y el Ecuador tienen bases para un convenio.

**Herido en sesiones**  
LIMA, Perú, Octubre 1. (AP). — El señor Fernando del Solar, empleado de la Asamblea Constituyente, fue gravemente herido de manera casual durante un incidente entre los diputados de la derecha y la izquierda, en la sesión del Congreso ayer.

El último día de las sesiones or-

**Otros dos heridos al llevarse los cacos 22,000 pesetas. — Rumorase la propuesta compra de tres periódicos. — Aplazamiento de un juicio. — Sidney Franklin operado**

MADRID, octubre 1. (AP). — Han resultado un muerto, un herido gravísimo y otro también grave cuando unos pistoleros dispararon contra varios empleados de ferrocarril en las inmediaciones de la Estación del Mediodía, quitándoles 22,000 pesetas de la recaudación. Los empleados se dirigían a la estación para entregar el importe de su recaudación, siendo atacados por siete pistoleros, quienes después de la lucha y tiroteo, huyeron en automóviles.

**Propuesta compra de tres periódicos**

MADRID, octubre 1. (AP). — Se sabe de fuente fidedigna que un sindicato de Bilbao está en negociaciones para adquirir los diarios "El Sol", "La Voz" y "La Luz", ofreciendo por ellos seis millones de pesetas. Menciónase en los círculos periodísticos el nombre de don Manuel Aznar, promotor de la empresa. También se dice que el señor Maura se encargaría de dirigir la política editorial, si llegara a realizarse la venta.

**Se demora la vista de un juicio**

MADRID, octubre 1. (AP). — La sala sexta del Tribunal Supremo ha accedido a la solicitud del Fiscal General de la República de que se aplase el juicio de los sevillanos acusados con motivo de los sucesos del 10 de agosto de 1932, que se había fijado para el día 4 del corriente, pero el nuevo Fiscal General señor Marsá Bragado dijo que no había enido suficiente tiempo de preparar la acusación. No se ha determinado la nueva fecha en que se verificará la vista.

**Sidney Franklin operado felizmente**

MADRID, octubre 1. (AP). — El matador norteamericano de reses bravas Sidney Franklin, ingresó ayer en el Hospital Crespo para que se le hiciera la quinta intervención quirúrgica corrigiendo las dolencias causadas por una cornada que sufrió en la plaza de Madrid en 1930. Hoy ha sabido la Prensa Asociada que se hizo la operación con el mejor éxito.

Antes de ingresar en el hospital, Franklin dijo que si salía bien de la cura esperaba volver a torear la primavera próxima.

**"El pueblo colombiano resolverá sus problemas con trabajo, fe y orden."**

(Continuación de la primera página)  
ceso de celo patriótico; pero en el fondo se mantiene unificada el alma nacional para hacerles frente a las eventualidades que pueda traerle el porvenir—concluyendo esta aseveración con esta hermosa realidad: — Colombia entró desde hace años por carril de seriedad, donde no se apartará voluntariamente.

Pero en la imaginación del glorioso hijo de la cuna y apacible Popayán, por sobre los asuntos políticos, predomina el interés en el bienestar del país, en su presente situación y en sus esfuerzos por salir de la crisis. Declara que no ha perdido la fe ni un momento en que su restauración económica no sólo es posible, sino segura, y que a pesar de las dificultades inherentes a estas situaciones, que han desbordado y se han mostrado superiores a los mayores esfuerzos de la tierra, tiene profunda fe en que el pueblo colombiano, con la economía, el orden y la habilidad en el manejo de los intereses nacionales, arreglará sus problemas.

— Existe en el país una enorme expectativa acerca de los métodos que está implantando el pueblo de Estados Unidos para resolver en mayor escala los mismos problemas que son en este momento los males de todos los pueblos—dice.

Sigue viviendo en su linda finca "Belalcázar", de Popayán, su vida de trabajo agrícola y estudio, cuando la patria no le llama al servicio público. Desde allí ha visto crecer y educarse a sus hijos, don Alvaro Pío Valencia, abogado a los 20 años de edad y Profesor de Historia Universal en la antigua Universidad de Popayán; don Gmo. León Valencia, también abogado, miembro de la asamblea departamental y Director de la Sección de Educación UPública departamental, así como Profesor de Lógica de la Universidad; y las señoritas doña Josefina, doña Luz y doña Guimar Valencia, todas graduadas en comercio, quienes le acompañan en su presente viaje.

A nuestra indicación de que sus hijos han heredado su talento, responde modestamente el maestro: — No es eso; es que en nuestra Universidad tenemos famosos profesores y en Popayán gozamos de un clima delicioso que estimula el intelecto y predispone al estudio.

No sabe el doctor Valencia cuando siguen viaje a Río de Janeiro, aunque es probable que la delegación embarque de nuevo el día 7.

**Obispo de Cajamarca**  
LIMA, Perú, Octubre 1. (AP). — El Congreso eligió al padre Juan Guillén, obispo de Cajamarca.

## SERÁN JUZGADOS DENTRO DE POCO



George "Ametrallador" Kelly y su esposa, Katherine, a quienes se va a juzgar en breve por su supuesta participación en el secuestro del millonario Urschel. Tres otros fascinosos han sido ya sentenciados a cadena perpetua por el mismo delito, entre doce que fueron convictos. Kelly aparece aquí frente a la casa en que fue capturado.

## Fatal explosión en un "ferry boat" Municipal

Al reventar uno de los tubos de vapor en la cámara de calderas del "ferry" municipal "Brooklyn" resultó un hombre herido de muerte y otros dos con dolorosas quemaduras. Cuando ocurrió la explosión, el buque acababa de descargar 1,000 viajeros y 40 vehículos procedentes de Staten Island.

El Brooklyn había salido de St. George, S. I. a las 8:10 a. m. y se disponía a regresar cuando reventó el tubo poco antes de las 8:45 a. m. La explosión hizo temblar al barco con violencia causando gran confusión en la estación que se hallaba llena de gente hasta que llegaron los bomberos y la policía.

## Uno de los heridos es hispano

Andrew Murray, de 61 años, que vivía en la casa No. 1,185 de la calle Bay, en Rosebank, S. I., perteneciente a la tripulación, resultó tan gravemente herido que falleció poco después del accidente en el hospital de la calle Broad. Los otros dos heridos fueron conducidos inmediatamente al hospital para curar sus quemaduras. Estos son: José Santorelli, indudablemente hispano, que vive en la casa No. 125 de la Avenida Brighton, S. I., y Max Kellwert, residente en el No. 77, calle Beach, Stapleton, S. I. Santorelli fue enviado a su casa por la tarde pero Kellwert tuvo que permanecer en el hospital, y su estado parece ser satisfactorio.

## Comisiones para obras públicas en Colombia

BOGOTÁ, Colombia, octubre 1. — Han sido acordados los miembros de la Cámara de Representantes que representará a esta entidad en la inauguración de los nuevos muelles de Cartagena, la que tendrá lugar en diciembre próximo. Esta comisión estará integrada por los doctores Francisco de Paula Pérez, Luis de Greiff y Amadeo Abello. La Carretera de Florencia hacia el Putumayo será inaugurada a fines del presente mes y la Central del Norte (Bogotá-Cúcuta) el 12. Día de la Raza, asistiendo el presidente Olaya, algunos ministros y una diputación del Congreso.

## Rafael Rivera poseía cigarrillos con drogas

Acusado de haberse encontrado en posesión de 64 cigarrillos conteniendo marihuana, Ralph Rivera, de 18 años de edad, domiciliado en el No. 112 este de la calle 113, fue detenido bajo fianza de \$2,500 por el magistrado Stern de la Corte de Harlem. El detective Short, del precinto de la calle 123 arrestó a Rivera en la calle 115 y avenida Lenox, al encontrarse los cigarrillos.

## Nuevos destroyers del Perú en El Ferrol, de paso para Callao

FERROL, España, Oct. 1. — Los destroyers peruanos "Almirante Guisse", "Almirante Villar" y el transporte petrolero "Paríais" en viaje de Estonia a Lisboa, atracaron hoy aquí para efectuar pequeñas reparaciones. El comandante de las naves, general Tomás Pizarro, fué bienvenido oficialmente.

Los destroyers fueron adquiridos recientemente por el gobierno peruano en la suma de \$400,000. Anteriormente llevaban otros nombres y pertenecían a la marina de Estonia. Hace una semana salieron de los muelles de Graveyard, en Londres, y su destino final es el puerto peruano de El Callao.

## Mr. Gore será nombrado Ministro en Colombia, según últimos informes

(Servicio especial de la Prensa)  
SAN JUAN, Puerto Rico, sept. 30. — En los círculos federales de Puerto Rico, particularmente de San Juan, circula con insistencia el rumor de que el Secretario de Estado y el Presidente de los Estados Unidos, han llegado a un acuerdo a los fines de ascender en opinión de algunos, al Gobernador R. H. Gore, a quien tienen el propósito de nombrarle ministro de los Estados Unidos en la República de Colombia. El rumor añade que a los dos o tres meses de regresar Mr. Gore a la isla, recibirá el nombramiento que le abre las puertas de la carrera diplomática norteamericana, y se le adjudicará como iniciación de la misma el puesto de ministro en Colombia.

Por conducto de un alto funcionario del gobierno federal, en Puerto Rico, cuyo nombre se reserva, se ha informado que de un momento a otro el actual gobernador de la Isla, Honorable Robert H. Gore, será designado para un cargo de importancia en el Gobierno de Washington, y que éste será sustituido por un prominente líder democrata del sur de los Estados Unidos.

De acuerdo con diversa correspondencia cruzada entre connotados miembros del Partido Democrata, y el alto funcionario federal de referencia, se ha asegurado que Mr. I. B. Dunlap, quien fué además un fuerte candidato junto con Mr. Robert H. Gore, comedido al Presidente Roosevelt, para la designación del gobernador de Puerto Rico, será el hombre que ha de sustituir al actual Ejecutivo de la Isla.

Mr. I. B. Dunlap cuenta con la amistad personal y el endoso de destacados miembros del Comité Democrata Nacional. De permanecer en la Isla, a su regreso de Estados Unidos, el gobernador Gore, será por dos o tres meses.

## LA INSCRIPCIÓN ELECTORAL SE HARA AQUI DEL 9 AL 14

La inscripción de electores en la ciudad de Nueva York, para tomar parte en las elecciones municipales de noviembre, comenzará el próximo lunes, 9 del actual, y continuará hasta el sábado 14 del mismo.

Durante los cinco primeros días las casillas de inscripción estarán abiertas de cinco de la tarde a diez y media de la noche. Y el sábado estarán abiertas, por ser día final de inscripción, siete de la mañana a diez y media de la noche.

Los electores deberán inscribirse en la casilla correspondiente a su residencia y distrito, personalmente. Quienes no hayan votado nunca, deberán acreditar saber leer y escribir. Todos los electores deberán acreditar haber residido, al menos, un año en el estado de Nueva York, seis meses en el condado y treinta días en el distrito electoral en que deseen inscribirse.

No podrá en forma alguna votar el 7 de noviembre próximo, quien no se haya inscrito en su casilla correspondiente del 9 al 14 del corriente mes—según dejamos indicado.

## Ford solucionará las huelgas sin el Código

DETROIT, Mich., octubre 1. — Anoche se dijo que el próximo año, Henry Ford piensa con el retorno al jornal diario de \$6 que pagaba antes de la depresión, eliminar para siempre las huelgas y la posible intervención de la NRA.

Durante estos días el manufacturero ha pasado la mayor parte del tiempo elaborando un plan definitivo que se pondrá en vigor tan pronto como se realicen las esperanzas de un aumento de producción.

Convencido de que los precios están en alza y de que los sueldos deben aumentarse en proporción, Ford desde hace algún tiempo proyecta la inauguración del antiguo nivel de jornales. Aunque todavía quedan algunos de sus empleados con el mínimo diario de \$4, la mayoría recibe \$4.80.

De fuentes que se consideran autorizadas se dice que Ford no se ha inquietado por las huelgas que han cerrado sus fábricas de Chester, Penna., y de Edgewater, N. J., y sobre lo que de él se diga en Washington, muestra igual indiferencia.

El manufacturero cree poder arreglar por sí mismo las dificultades con los obreros en el este, demostrándoles que actualmente reciben una paga mucho más alta que la ofrecida por otros patronos. Así mismo, tampoco muestra ningún temor de que el movimiento continúe extendiéndose en su gigantesca empresa.

Más todavía, se dice que Ford simpatiza con las demandas de los obreros, que exigen un mínimo de \$5 diarios por siete horas de trabajo y una semana de cinco días.

Por otra parte, Ford considera el paro de las dos fábricas como la obra de agitadores y que no accederá ante ninguna imposición.

## La crisis del Gbno. de Leiroux se anuncia como segura para esta tarde

(Continuación de la primera página)  
que se ordena que el trigo extranjero pague 6.65 pesetas oro, por quintal métrico, como derecho de aduanas.

## El comisario general de Marruecos en Madrid

MADRID, octubre 1. (AP). — El comisario general de España en Marruecos, señor Moles, ha llegado hoy a esta capital en donde conferenciará con el gobierno y discutirá los problemas de la zona del protectorado, regresando el jueves. Manifestó a los informadores que la situación financiera, agrícola e instructiva de la zona está mejorando.

## Nuevas líneas aéreas

MADRID, octubre 1. (AP). — El ministro de Comunicaciones, don Miguel Santaló ha anunciado hoy que el gobierno se propone inaugurar muy en breve la ruta aérea entre Sevilla y las Islas Canarias, y la de Barcelona, Valencia, Islas Baleares, manifestando también que el gabinete piensa establecer comunicaciones más íntimas entre la península y las Baleares y Canarias por medio del radio.

**Fir de la huelga en Asturias**  
MADRID, octubre 1. (AP). — El ministro de la Gobernación, don Diego Martínez Barrios ha anunciado hoy que se ha llegado a un compromiso de arreglo en la huelga minera de Asturias, aunque sin dar detalles.

## ¿ES UN RETO AL PRESIDENTE ROOSEVELT LA CANDIDATURA DEL EX-ALCALDE MCKEE AQUÍ?

(Continuación de la primera página)  
bres de negocio prominentes para intensificar el movimiento.

La Guardia llama a McKee instrumento de Curry y de Flynn  
La crisis que confronta la ciudad, según ha dicho La Guardia en una declaración, es demasiado seria para permitir que la campaña se use con otro objeto que el de dar a la ciudadanía una seguridad de que las elecciones de este año constituirán la derrota absoluta y permanente de Tammany y la implantación de un nuevo régimen municipal.

El candidato de la fusión fué ruidosa y calurosamente ovacionado en la conferencia de mujeres republicanas, que le aseguraron su apoyo en los cinco distritos municipales.

La Guardia ha declarado que la manifestación del Presidente Roosevelt de no tomar parte alguna en la campaña debe tomarse al pie de la letra. Farley y Flynn, al crear la impresión de que Roosevelt ayudará directa o indirectamente a McKee, dice La Guardia, están engañando la opinión pública y prestando al Presidente un flaco servicio en estos tiempos tormentosos. La Guardia también ha pedido a McKee que diga en palabras terminantes si ha entrado a la contienda con el patrocinio de Flynn o sin él. "Si ha entrado con él, agregó La Guardia, McKee está obstaculizando el porvenir de la ciudad por arrear un feudo privado entre Flynn y Curry. Si no tiene el respaldo de Curry, sus intenciones no son nada buenas, pues es solo el caballo de batalla del candidato de Tammany, O'Brien".

La fusión, según La Guardia, es perfectamente real, pues cinco o seis de sus candidatos son demócratas y aseguró que las organizaciones republicanas habían hecho posible el movimiento fusionista. Los electores, continuó, solo tendrán, en fin de cuentas, dos opciones: o Tammany o la Fusión.

Cunningham, oponente de Prial en la fusión, dice que después de veinte años como subcontratista de la ciudad y de la desastrosa administración de la ciudad y prometió que la victoria de la fusión reduciría las nóminas y haciendo una selección de empleados realmente útiles, pero descartando por completo a los prebendarios que nada producen a pesar de recibir sueldos muy altos.

Dícese, por otra parte, que los

rebelde, haciendo prisionero a dos de ellos y matándole dos caballos.

Entre tanto, se hacen en la Habana arreglos para enterrar con todos los honores al capitán Hernández Rueda, miembro del ejército del presidente Grau, quien falleció ayer en el Hospital de Emergencias de aquí a consecuencia de las heridas recibidas en las refriegas callejeras del viernes último.

Los soldados dieron orden a los trabajadores en las fábricas de hielo y cerveza que volvieran al trabajo hoy y los huelguistas cumplieron la orden. Las tropas han continuado el desarme de los miembros del ABC y la OCCR.

## Green anuncia una campaña general de unionización

(Continuación de la primera página)  
ciones contra muchos de los métodos para la consecución de nuevos miembros que ha puesto en práctica la Federación desde que entró a regir la NRA.

Los miembros de muchas ramas de la Federación, especialmente la de obreros metalúrgicos, están preparando una protesta contra el sistema usado para la organización de nuevas uniones federales afiliadas directamente con la Federación que por lo tanto no aumentan la fuerza ni los recursos financieros de las uniones internacionales subordinadas.

Este grupo alega que en lugar de urgir a los obreros a que formen parte de las uniones federales, los organizadores de la Federación debieran hacer que se afiliaran con uniones ya establecidas conectadas con las armadas internacionales.

Este grupo alega que en lugar de urgir a los obreros a que formen parte de las uniones federales, los organizadores de la Federación debieran hacer que se afiliaran con uniones ya establecidas conectadas con las armadas internacionales.

Este tenderá a producir cuatro resultados principales:

1.— Socorrer a los necesitados.  
2.— Contribuir efectivamente a la expansión del crédito con el desembolso de más de \$300,000,000 de fondos federales y otra cantidad igual de fondos públicos para carben, provisiones y ropas que serán distribuidas a los desvalidos.  
3.— Contribuir al alza de precios con la absorción de los excedentes de existencias por productos que de otro modo no podrían comprarlos.

4.— Asegurar la armonía del programa federal haciendo provisión para los destituidos mientras éstos pueden encontrar ocupación a medida que se desarrolle el programa de la NRA.

Cada día se pide mayor cooperación a los estados y actualmente hay un total que se calcula en \$700,000,000 en las arcas del gobierno federal, de los estados, con-

**PRODUCTOS DEL Dr. SOIVRE**  
CAPSULES, PILDORAS, GRAJEAS, CAPSULES, INYECCIONES Y PÓDROS PARA ENFERMEDADES DE LAS VIAS URINARIAS. HIPOFOSFOS "SALUD".  
**PRODUCTOS DEL HEIDISAN**  
CAPSULES FRÍAS GRAJEAS FRÍAS Serretinal anti-reumática Cachets Collazo  
**PRODUCTOS ROCH**  
Escriba solicitando lista de precios. Obtendremos con placer cualquier producto que usted desee. Sustitución completa de productos españoles y franceses. Ordenes por correo recibidas prontamente.  
**DRUG IMPORTING CO.,**  
179 Adams St., Brooklyn, N. Y.

**¡A FUMAR BIEN!**  
PICADURA de Gener o Gadintana o La Flor  
PICADURA "La Reina", Partagás, libra. \$2.00  
Marina, la libra a 80¢  
PAPEL marca Bambú, Jean o Toro, por caja, \$2.50

**¡PIDA LO QUE DESEA Y PAGUE AL CARTERO!**  
**SAUREZ Y CRESPO**  
FABRICANTES  
55 FULTON STREET  
NEW YORK CITY

**¿Sin empleo?**  
Muchas personas han hallado trabajo por medio de las columnas de "Demanda-Empleo" de LA PRENSA. Además estos anuncios se publican gratuitamente. ¿No se ha enterado del esfuerzo hecho por LA PRENSA para ayudar a aliviar el desempleo? Lo hemos publicado varias veces en nuestras columnas de avisos.

**LEA LOS ANUNCIOS TODOS LOS DIAS; SON INTERESANTES E INSTRUCTIVOS**

**TOS. CATARRO. BRONQUITIS**

**Solución Paulinberg**



# PARA LAS DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL

MODAS DE PARIS

Por Mlle. DARE



Entre la gran variedad de pieles que tenemos para este invierno se nos ofrece la Vicuña la cual parece algo extraordinario verla para adornar abrigos y sombreros de una persona bien vestida.

Tiempos atrás veíamos esta piel sólo en alfombras y parece que su nombre nos trae a la memoria esas piezas que se ponían para adornar los salones. Pero hoy en día nos la presentan para adornar de nuestros vestidos, resultando muy atractiva como podrán apreciar por el cuello de este abrigo y el adorno del sombrero que le acompaña, sobre todo cuando es blanca que hace un contraste encantador.

Desde luego a estas nuevas modas no se acostumbra la vista al principio y hasta la misma persona que la usa como al vestido.

na que la elige parece que no se siente cómodo al usarla, por haber estado en otras épocas destinadas a distintos usos, pero después que se miran y estudian quédate satisfecha y acaba por encontrar lo más corriente y elegante usar estas novedades.

Mucho tiempo habíamos pasado sin que los trajes de noche tuvieran cola. Los llevábamos hasta ahora, puede decirse cortos, después vinieron los que ya tenemos al presente, largos, rozando el suelo, y ahora ya llegaron los de cola, que son muy elegantes. Por supuesto si se saben llevar con gracia y soltura, pues muchas personas no saben lucirla. No crean al decir esto, que van a ser las cosas aquellas de yardas y yardas de tela, y para las cuales se necesitaba tener un pajeillo que la sujetara. No son esa clase que vamos a llevar ahora. Solamente una pequeña extensión de la falda y la cual debemos tener gracia suficiente para saberla recoger, cosa de que no sirva solamente para limpiar los suelos y llevarla sucia, lo cual da un aspecto de desastre tanto a la persona que la usa como al vestido.

## LA MUJER Y LA CASA

Por LYDIA LE BARON WALKER



Máscara de hacer delicadas mantitas para bebé y dibujos apropiados.

Uno de los regalos más adecuados para hacer a una madre cuando tiene un lindo bebé de quien cuidar, es una de estas mantitas para cubrirlo en su cunita, o cuando sale de paseo. Estas pueden hacerse en franela, seda acolchada, o lana así como también en tejidos. Con frecuencia se tienen algunos pedazos de seda, los cuales se pueden usar para hacer pequeños adornos y algunos detalles en estas mantas.

### Novedades en crochet

Puede hacerse una de estas mantitas que resulte delicadísima en crochet color rosa y blanco combinados. También en tonos pálidos de azul y rosa quedan muy bonitas poniéndoles en el centro unos cuadrados de tintes más oscuros. Siempre debe procurarse que al hacer la combinación de colores éstos sean pálidos o colores lisos, pues si se hacen en colores fuertes resultan muy abigarrados. El dibujo más moderno para hacerse en crochet, es el de varios cuadrados, y unirlos unos con otros ya sea con un punto de crochet que sirve a la vez de adorno o bien costurándolos.

### Mantas acolchadas

De un gusto exquisito resulta hacer el dibujo de unos patos hechos de material distinto y colocarlo sobre la seda en fila dejando un espacio entre cada uno. Después que se tienen bien costados entonces se dedica uno al trabajo de ponerle la entretela, o el acolchado, de manera que los patitos queden también abultados con ese relleno interior.

Cualquier persona que se ponga a hacer una labor como esta, los aseguro que gozará haciéndola y sentirá gran satisfacción al ver con la alegría y alborozo que la madre recibe el obsequio que se le hace a su pequeñuelo.

### CHARLES DE BELLEZA

Adapte su peinado a la moda de los sombreros

Cualquier estilo de peinado depende tanto de las facciones y tipo de la mujer que ninguno de ellos puede ser llevado por todas las mujeres en su diseño original. Sin embargo, es considerado tan fatal para la belleza el ignorar las modas en la cultura de la misma y en los vestidos, como resulta el seguirlos al pie de la letra.

El secreto del "charme" y de la belleza reside en adaptar las modas corrientes hasta que sean un marco hermoso y chic para nuestra propia personalidad.

Uno de los métodos más populares hoy en día para conseguir ese chic, reside en la ondulación permanente, que nos permite ondular o rizar el cabello, de manera que se presta admirablemente para varias adaptaciones a los nuevos peinados esenciales con los sombreros que se llevan.

Este método de permanente es el que enroscó el cabello en rizados en la misma forma en que lo hacíamos en nuestros días de la infancia. Con este método es posible variar de peinado en cualquier momento, como lo exige la moda.

Primeramente se debe hacer el shampoo de costumbre. Una vez seco el cabello, comienza a enroscarse de la manera especial que he mencionado. Este método no es complicado, pero resulta muy tedioso porque se emplean los rizados muy pequeños; se enroscan un mechón muy fino de cabello en cada rizador, y cuando se hace debidamente, a veces se emplean dos o tres veces el aparato que da el calor. Esto se hace, sin embargo, para nuestra comodidad y no porque lo requiera el método. Por ejemplo, cuando todo el cabello ha sido puesto en los rizados, se puede contar desde 60 a 75 rizados que adornan la cabeza, lo que es una cantidad dos o tres veces mayor que cuando se hacen otros estilos de permanente.

No existe ninguna razón por la cual usted no puede hacerse hacer este tipo de permanente si su cabello está en condiciones para recibir otro tipo distinto. La única diferencia de esta permanente reside en el método de enroscamiento y no en la forma técnica de ondular permanentemente el cabello. Como lleva mucho más tiempo para hacer, muchos peluqueros quieren desanimar a las clientes de hacérsela, pero les aconsejo que tengan voluntad si es que realmente la desean, y no se dejen convencer.

### CONOCIMIENTOS UTILES

#### Purificación del aire

No es tan complicada, como usted cree, la operación de purificar el aire. Para lograrlo basta con empapar unas hojas de papel secante con una mezcla por partes iguales, de tintura de mirto y benjuí. Cuando estas hojas estén ya bien secas, se cortan en tiritas y se queman.

Con este procedimiento podrá usted purificar el aire de una habitación y al mismo tiempo perfumarla.

#### Ratonera sencilla

Una ratonera sencillísima y eficaz se prepara en un momento del modo siguiente:

En el extremo de un palillo de dientes se clava un trocito de queso, y sobre un plato grande se pone un dedal y un tazón invertido y apoyado sobre el dedal. El borde del tazón sujeta el extremo del palillo, y si todo esto está bien contrapesado, en cuando se mete (sigue en la sexta página)

#### FATRON DEL DIA

##### Nuevo modelo para blusa

7980—Modelo de blusa para sport. También puede hacerse como formando parte de un vestido buscando una falda que compagine bien con esta moda de blusa.

Luce muy bonita hecha en hilo, piqué, gingham así como también en crepe o seda.

La manga es muy nueva y puede usarse corta si se desea como aparece en el dibujo pequeño. El



plisado de los puños y el frente de la blusa puede hacerse de material contrastante, y también resulta de muy buen efecto en organdi blanco.

Diseñado en 6 tallas: 14, 16, 18 y 20 que corresponde a las medidas 33 y medio, 35, 36 y medio y 38. También 40 y 42.

El tamaño 16 requiere 2 y tres octavos de yarda si el material es de 35 pulgadas.

El costo de este patrón es de 20c. Solamente en los tamaños especificados.

Envíe a LA PRENSA 20c en dinero o estampillas de correo (norteamericanas) y le mandaremos nuestro Catálogo de Modas para otoño e invierno, 1933, con 32 páginas, ilustrado por artistas, señoras, señoritas y niños. También algunas indicaciones para la costura casa. Este catálogo está escrito en inglés.

## NOTAS DE SOCIEDAD

En el vapor "Santa Clara" que llegará mañana martes a Nueva York, viene el distinguido político chileno Honorable señor Manuel Trucco, nuevo Embajador de Chile en Washington, acompañado de sus dos hijas. A darle la bienvenida saldrán al muelle el Encargado de Negocios de Chile, don Benjamín Cohen, el Cónsul General en Nueva York, don Alfonso Grez, el Cónsul adjunto, don Enrique Bustos, el coronel K. C. Palmer, director de la Chile-American Association y algunos miembros de la colonia chilena residente en la metrópoli.

El señor Trucco y sus hijas seguirán para Washington en el curso de la semana acompañados del señor Cohen, quien ha ocupado el puesto de Encargado de Negocios desde el retiro del ex-embajador, Dr. Miguel Cruchaga Tocornal, actual Ministro de Relaciones Exteriores en Santiago.

En el vapor "Van Rensselaer" que arriba hoy de Venezuela llegan los siguientes pasajeros: señora M. de Ponte, Srta. Carmen Romero, N. Canet Ruiz, E. Conde, A. Fonseca, G. Rivas, E. F. Funes, y doña Emilia de Garbira.

En el transatlántico "Bremen" llegarán hoy de Europa después de una larga estadía en varias ciudades la señora esposa de don Ernesto Sarra, acompañada de la señorita María Larea de Suero, distinguidas damas de la alta sociedad de la Habana.

En el vapor "Van Rensselaer" llegan hoy de Caracas las señoras V. N. Soto y el Dr. H. Larraire.

Se encuentran mejor después de la enfermedad que lo aquejó en días pasados el niño Cristóbal Llano residente aquí con sus padres desde hace varios años.

De Chile acaba de regresar a esta metrópoli el Director de la Chile American Association, señor Coronel A. Kenny C. Palmer, quien fué objeto de muchos agasajos en aquel país y recibió de manos del Presidente D. Arturo Alessandri, las insignias de la condecoración "Al Mérito" que le fué otorgada por el gobierno de Chile en reconocimiento a su labor de acercamiento entre Chile y los Estados Unidos.

En el vapor "Santa Clara" llegará mañana el señor José Gandarillas agregado de la Legación de Chile en Roma, para donde seguirá después de corta permanencia aquí.

Don Luis M. Bourne, gerente y socio de la firma comercial Alexander Eccles & Compañía de Lima, Perú, llegará mañana en el "Santa Clara" de paso para Europa donde desarrollará negocios relacionados con sus actividades.

Se acordó la fecha del Té Danzante en la reunión extraordinaria de la Sociedad de Nuestra Señora de Lourdes. Tendrá efecto el domingo 15 de octubre en el "Jansen Suite" del Hotel Waldorf Astoria. Este acto será seguido de un baile de Halloween cuya fecha se acordó para el 28 de octubre. Se nota mucha animación para dichos actos y ya se han empezado a formar las diversas compañías para corresponder al espíritu de la ocasión.

El primer secretario del Consulado del Perú en Nueva Orleans, La., señor Billy Fry Valle Riestra, llegará hoy de su patria después de una temporada de recreo, acompañado de su señora esposa. Seguirán para su destino final en breve.

Después de varios días de permanencia en este país en viaje de negocios y placer, regresó a Caracas el Dr. Mauricio Báiz, distinguido médico venezolano.

El sábado contrajeron matrimonio civil y religioso en esta ciudad la señorita Aura Jiménez, de la colonia colombiana, con el caballero búlgaro señor Sam Efsen. Después de estos actos se verificó una recepción en la residencia de la familia del novio a la cual fueron invitadas varias personas entre sus amistades.

Contrajeron matrimonio el sábado en una de las iglesias de la ciudad el señor Francisco Galego, de la colonia española, con la señorita Ana Josefa Pérez, de la colonia venezolana. Fueron testigos en la ceremonia civil la señorita Victoria Pérez M., hermana de la desposada y don Francisco Armada y los padrinos don Tobias Monsalve y la señorita Ester Monsalve, tía de la desposada. La niña Elvira Varela actuó de paje. Se verificó más tarde una recepción en casa de los padrinos, recitando un poema alusivo al acto, al partir el pastel de boda, el señor Monsalve.

Los señores José Martínez, el guitarrista Juárez Gasia, Joaquín (sigue en la cuarta página)

## HOMENAJE DE DESPEDIDA AL CONSUL GENERAL DE ESPAÑA, SR. ZAPICO



Parte de los concurrentes a la cena de despedida en honor del Cónsul General de España, don Emilio Zapico, con motivo de su próxima partida para España, organizado por la Sociedad Española de Beneficencia y celebrado anteayer en el local de esta sociedad. El acto resultó una marcada prueba de simpatía hacia el homenajeado, que preside la mesa de la izquierda (centro.)

## EL CONSUL DE ESPAÑA ELOGIÓ LA COLONIA ESPAÑOLA DE AQUI EN LA CENA DE DESPEDIDA

Una lucida representación de la colonia española de esta ciudad participó en la cena de despedida en honor del Cónsul General de España en esta Metrópoli, don Emilio Zapico, anteayer en el salón de la Sociedad Española de Beneficencia y organizado por esta sociedad, resultando un acto de franca simpatía hacia el homenajeado.

Tomaron asiento en la mesa presidencial, además del señor Zapico, las esposas de los licenciados Emilio Núñez y José A. Carás, y señora de Vinadé; el Cónsul Adjunto don Mariano Angel Silveira y Todelillas, el vicecónsul don Pablo E. Palacios Mateos; los licenciados señores Núñez, presidente de la Sociedad Española de Beneficencia y Carás; el presidente de la Cámara de Comercio don Emilio González, y señores Máximo Calvo y Víctor Simón.

### Los discursos

Una vez se hubo servido la bien preparada cena, a cargo de la cantina de la sociedad, el director de la despedida, señor Carás, pronunció breves y oportunas palabras en relación con el acto y concedió la palabra al señor Núñez.

Este manifestó que no recordaba de ningún Cónsul de España que hubiera gozado de tantas y tan merecidas simpatías como el señor Zapico y que difícilmente se hallaría otro sucesor que mostrara tan buena disposición para cooperar con la colonia española. El Presidente de la Cámara de Comercio señor González, dijo, que la colonia de aquí sentía la partida del señor Zapico como no lo sintió por otro alguno y elogiando la labor realizada por éste, agregó que hombres él necesitaba la colonia. Terminó expresando la confianza de que continuara ayudando desde allí.

Seguieron en el uso de la palabra don Valentín Aguirre y don Manuel Ramos, éste presidente de la Alianza Republicana Socialista Española de Nueva York, quienes abundaron en idénticas manifestaciones y el señor Carás leyó una comunicación de la Agrupación Socialista Española por la cual se asociaba al acto.

Don Benigno Llano, funcionario del Consulado, habló en nombre de sus compañeros y después de expresar el sentimiento que les producía la partida del señor Zapico, quien había hecho por ellos más que ninguno de sus antecesores, se mostró conmovido de que desde la Dirección de la Sección de Ultramar que comprende América y Filipinas que pasa a ocupar el Ministerio de Estado, se mostrará igualmente dispuesto el Cónsul saliente a complacer en todo lo que sea razonable.

El señor Simón recordó la labor realizada por el Comité de Socorro Español después de una modesta pero meritoria labor y le recomendó influir a lo que pudiera con el fin de que se facilitaran los recursos necesarios para el retorno a la patria de los españoles que lo necesitaban. El señor Seguí habló en favor de que el señor Zapico se preocupara de lo que este país representaba comercialmente para España.

Tocó el turno al Cónsul señor Silveira, quien elogió la obra efectuada por el señor Zapico, dentro y fuera del Consulado, citando el asunto de las repatriaciones particularmente. Dijo que este respecto que España había consignado una cantidad para este fin en el presupuesto.

RADIOS DISCOS — MUSICA CASTELLANOS 45 WEST 116th ST (Entre Lenox y St. Ave.) Teléfono: UNIVERSITY 4-4938

Donación de terreno para sus respectivas legaciones.—El ministro de Hacienda — Comunicaciones restablecidas. — Valiosa herencia irá a Guatemala. — Méjico firmará el pacto anti-guerrero.

MEJICO, D. F., octubre 1.º (A) —El gobierno de Méjico ha acordado otro rasgo de cordialidad a los muchos que ha dado a las hermanas repúblicas de Centroamérica donándoles a cada una de ellas los terrenos necesarios para que construyan su respectiva legación.

Calles ministro de Hacienda MEJICO, D. F., octubre 1.º (A) —El general Plutarco Elías Calles, ex-presidente de la república, ha sido nombrado ministro de Hacienda para substituir al señor Alberto J. Pani cuya renuncia fué admitida por el general Rodríguez.

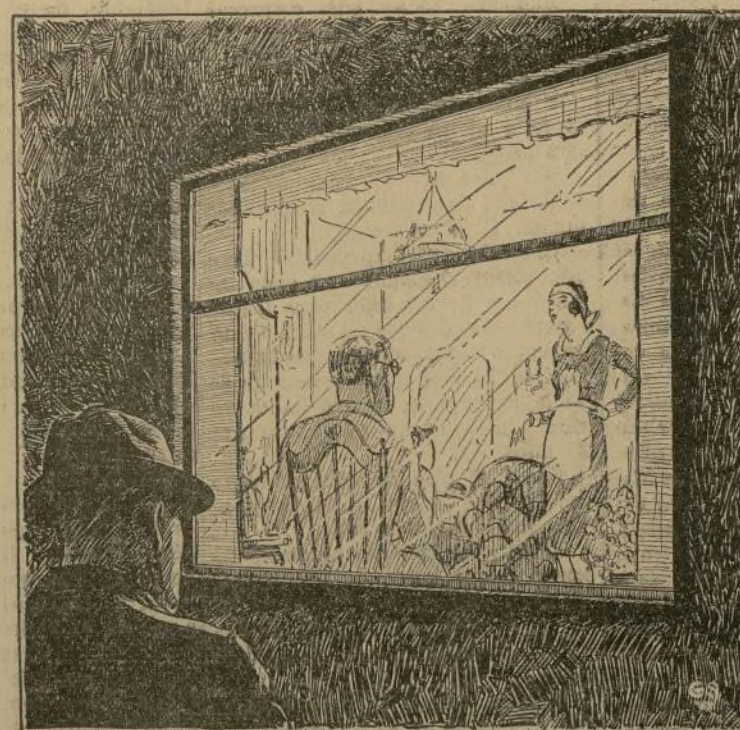
Restablecidos los servicios MEJICO, D. F., octubre 1.º (A) —Según informa el director general de comunicaciones eléctricas los servicios que sufrieron interrupción con motivo de los destrozos causados por el reciente temporal, quedaron ya restablecidos, lo mismo que el servicio de correos al exterior vía Puerto Barrios.

Valiosa herencia MEJICO, D. F., octubre 1.º (A) —Dicen de Guatemala que los señores (sigue en la octava página)

**A. C. SARTORELLI**  
RELOJERIA Y JOYERIA ESPAÑOLA  
Especialidad en reparaciones de relojes complicados y joyas. Extensa surtida de brillantes, joyas y relojes. Precios rebajados. Garantía absoluta.  
168 Bleecker St. New York City. Est. 1918

## BANQUETE COLOMBIANO

El Comité Organizador del banquete que ofrecerá la Colonia Colombiana el 4 de los corrientes en el Hotel Ambassador, para honrar a los distinguidos huéspedes colombianos que visitan a Nueva York, hace saber a sus compatriotas que debido a la premura del tiempo no fué posible repartir invitaciones completas y que, por consiguiente, los miembros de la Colonia Colombiana que no hayan recibido invitación pueden adherirse a este homenaje llamando hoy por teléfono al Sr. Abraham Martínez, miembro del Comité. (Teléfono: Bowling Green 9-4799)



## ¿QUIEN ASESINO A SHEILA O'SHAY

la famosa actriz? ¿Por qué la sola mención del misterio en que se envolvía su muerte, aterraba a sus amigos...?

## EL CRIMEN DEL PANTANO TULE

La apasionante historia de un misterioso crimen, lleno de horror, de complicaciones, de dificultades...

Una famosa actriz desaparece inexplicablemente... un cuerpo femenino indistinguible es descubierto en el pantano semiculto y peligroso...

Todo el talento de una policía excelente, el ingenio de un genial reportero, se estrellan contra el misterio impenetrable...

Este sensacional relato detectivesco, en cuarenta y nueve capítulos por la célebre novelista Nancy Barr Mavity, con ilustraciones diarias aparecerá a partir de hoy en la página 6.



## LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter. Published daily, except Sunday, by LA PRENSA, INC., of NEW YORK. JORGE CAMPBELL, Publisher and President. JOSE M. TORRES PERONA, Secretary and Assistant Publisher. Director: JORGE CAMPBELL. Sub-Director: Secretario: JOSE M. TORRES PERONA. Oficina: 346 Canal Street, New York.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones. Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.

DIARIO (3 meses) \$3.00 \$5.00 \$9.00  
SEMANAL (1 año) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
DESEMESTAL (6 meses) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
PRIMA DE ENTREGA \$2.40  
PAISAJE NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR

DIARIO (3 meses) \$5.00 \$9.00 \$10.00  
SEMANAL (1 año) \$2.50 \$4.50 \$5.00  
DESEMESTAL (6 meses) \$2.50 \$4.50 \$5.00  
Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en las principales librerías, en las estaciones del subterráneo y del elevado, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL ST. NEW YORK.  
Teléfono: Canal 6-1200.

Nueva York, octubre 2 de 1933

## LA INSCRIPCION ELECTORAL

De hoy en una semana se abrirá en la ciudad de Nueva York el período de inscripción de electores para la lucha comicial de noviembre próximo. Va en ella a decidirse, como se sabe, la más transcendental designación que la alcaldía de la metrópoli ha conocido en su historia. Porque entre las candidaturas del alcalde O'Brien, del mayor La Guardia y del ex alcalde McKee, hay diferencias capitales que pueden significar la rehabilitación rápida de la economía de la ciudad o el desastre financiero del ayuntamiento—que obligará a aceptar nuevas cargas fiscales al vecindario en masa.

Es interés, pues, de todos, absolutamente de todos, tomar parte en los próximos comicios. Nadie que tenga voto, ningún ciudadano con resto de consciencia, puede eximirse de ejercitar ese derecho cívico. Y menos que nadie, ciertamente, los electores de origen hispano aquí residentes. Para ellos esta elección será capital. O hacen sentir su influencia legítima y proporcionada, o deben renunciar a ser ya jamás—o por mucho tiempo—factor de alguna consideración en el mundo municipal. En éste, en efecto, sólo cuentan los votos. Un millón de electores que se quede en sus casas, no influye en lo más mínimo en la conducción de los negocios públicos. Y, sin embargo, quienes pagan y sostienen éstos son los ciudadanos todos.

En número aún impreciso con definitiva certeza, pero seguramente superior a cien mil, se cifra la población hispana de Nueva York. El correspondiente coeficiente electoral de ese número, es considerable. Y lo es aún más porque, como en el caso de la colectividad puertorriqueña sobre todo, los hispanos están por regla general concentrados en distritos que las circunstancias políticas han hecho críticos para los opositores candidatos municipales. Un ejemplo típico de esa situación la da el distrito décimo séptimo—que abarca la barriada hispana de Harlem.

Allí impera el elemento puertorriqueño decisivamente. Sus miles de votos inscritos en favor de cualquiera de los candidatos en varias elecciones pasadas, habrían variado el nombre político del distrito, por encima de las votaciones de los demás elementos de la comunidad. ¿Qué ocurrió, sin embargo, en la realidad? Ocurrió invariablemente que triunfaban los candidatos y, fueran ellos quienes fueran, los residentes hispanos del distrito continuaban sin que se reconociera la importancia capital del grupo de nuestra raza allí radicado. ¿Causa de tal anomalía? Una y decisiva: gran parte de los electores hispanos del distrito habían abandonado su voto. En el recuento de éstos, en efecto, el contingente de habla española aparecía indefectiblemente con representación mínima. Y frente a esa realidad los políticos seguían su hábito de ignorar las necesidades, las aspiraciones, los derechos de los ciudadanos de origen hispano residentes en su distrito.

Por fortuna, en los últimos tiempos parece haberse reaccionado contra esta situación. Es ya unánime, entre los dirigentes hispanos, la opinión de que, ante todo y sobre todo, a favor o en contra de una candidatura cualquiera, es esencial lograr que voten todos los ciudadanos de origen hispano. Esperemos que no se abandone el empeño ahora. Y para votar en noviembre, hay que inscribirse en octubre. Todos, absolutamente todos los hispanos que tienen derecho al voto en Nueva York, mujeres y hombres, deben inscribirse a partir del lunes próximo. No importa ahora a quién van a dar su voto; no hay que pensar ahora en el candidato o el partido a quien se va a votar. Lo primero, lo esencial, lo urgente, es inscribirse. Lo demás será cuestión de decidir en el curso de la campaña.

Pero para cumplir con el deber de buen ciudadano americano, de buen ciudadano americano de origen hispano, hay que inscribirse ahora, para votar después.

## ATRAVESDE MIS GAFAS

Por ALVARO

## Políticos.

Un grupo de esos políticos que piensan en su "distrito", y al "país" que se lo lleve Pateta, está asediando al presidente para que ponga en movimiento las prensas que graban papeletos de diversos colores y valores.

Tanto hizo Alemania en tiempos pretéritos.

En los tiempos del difunto "reichsmark".

Esos meridionales quieren que lleuven billetes en Octubre; ni años ni después.

Lo que no dicen es que el mercado del algodón se abre en Octubre.

Esos señores suicidas creen así favorecer a sus electores.

Pero cuando esos mismos electores tuviesen que pagar mil dólares por un par de pantalones se preguntarían quién tiene la culpa de tan alto costo de la vida.

Y cuando se diesen cuenta de que los dólares que obtuvieron por su algodón se habían convertido en centavos—o en fracciones de centavo—es muy posible que hiciesen pulpa a la anatomía del político que les dio por el gusto pocos meses antes.

La depreciación—"inflation"—obra como las drogas.

Catman el dolor por el momento.

Pero acaban por matar al cliente.

Cero y van treinta y uno.

No faltan más que cinco.

Idaho y Nuevo México son los dos estados archiepiscopos que acaban de declararse archiepiscopos.

Los secos, por boca del Dr. Hammond, director de la Antieclética de Nuevo México, no se dan por vencidos.

Afirma el doctor que han perdido la batalla, pero no la guerra.

Cada uno se consuela como puede, pero no como quiere.

El doctor Hammond protesta de que las treinta y una elecciones, que han dado treinta y una victorias a los húmedos, han sido perdidas por los secos "a causa de la presión que el gobierno ha ejercido sobre los electores."

Reconozco la existencia de esa "presión".

Es de naturaleza idéntica a la "presión" que ejerció sobre mí el primer maestro de escuela que asomó la molestia de demostrarme que los tres triángulos de un triángulo suman siempre 180 grados, o sean dos rectos de 90 grados.

Tu fué la fuerza, la "presión", de sus argumentos, que quedé aplastado por el resto de mi vida.

Aplastado y convencido.

Otro imprudente.

Cuando un hombre no posee acumen suficiente para pensar en los obstáculos que pueden presentarse en la empresa que prepara, no llegará a nada ni a ninguna parte en su vida.

Acomete todas sus empresas con supina imprudencia y gran menosprecio de los obstáculos más visibles.

Y cuando se lanza en la empresa falla en su empeño, sin remisión posible.

Si pasó sus 37 años de actividad imprudente el pseudoscudista C. Cass Lawler.

Cansado de romperse las narices, metafóricamente, en cada intento que llevó a cabo para llegar a ganar los millones de dólares que los iluzos creen constituyen la felicidad, Lawler decidió marcharse de la pererra en la que había vivido una vida de perro durante 37 años.

Subió al piso octogésimo sexto del Empire State Building y se tiró de cabeza a la calle.

El muy imprudente manco no examinó que había un balcónito, uno solo, en el piso 85, justo bajo su ventana, y que él estaba exactamente encima de ese balcónito.

El resultado de su imprudencia fué que cayó en el balcónito, se hizo un par de chichones y no consiguió descender hasta la acera, 800 pies más distante de su molera que el malhadado balcónito.

Está visto que los imprudentes no pueden obtener éxito en empresa alguna.

Ni siquiera en la de romperse los huesos de los que hacen asear a seres humanos.

Hay que ser prudente, previsor, para poderse suicidar con completo éxito.

Ama al prójimo como a ti mismo.

Las ovejas del rebaño bíblico del "Jonesboro Baptist Tabernacle", de Jonesboro, Arkansas, se saben de memoria esas altruistas y sagradas palabras.

Obedeciendo al sagrado mandamiento, mucho amaban al Reverendo Joe Jeffers, derrotado candidato en las elecciones al plátano de la Congregación.

Un substituto, el Reverendo Doe Aplegate, subió a la plataforma para pronunciar el sermón del día, en nombre del victorioso candidato, Reverendo Dale S. Crowley.

(Sigúe en la sexta página)

## Información Semanal de Libros

"DOÑA MARIA CRISTINA DE HABSBURG Y LORENA".

"La discreta Regente de España". Por el conde de Romanones. Colección Vidas Españolas e Hispanoamericanas del siglo XIX. Editorial Espasa-Calpe. Madrid.

Francamente trasmutado ya de super político de la Monarquía en cultivador entusiasta del novísimo género de biografías noveladas, el conde de Romanones, sin duda uno de los más interesantes hombres públicos del viejo régimen español, presenta ahora su cuarto estudio de personalidades históricas de su patria. Esta vez aborda el retrato de la última regente del reino, madre de don Alfonso XIII.

Después de sus anteriores obras—"Sagasta, o el Político", "Salamanca, conquistador de riquezas, gran señor" y "Espartero, el General del pueblo"—la actual no realiza la justa popularidad ya lograda por el veterano nuevo literato. Alega el conde en el prólogo, a manera de excusa por aceptar la invitación editorial a escribir este volumen, entre otras razones, el temor a que la vida de la Reina "podría caer en manos menos piadosas que las suyas"; y uno de los incentivos que le movía a rehacer el cargo fué que la vida de doña María Cristina "fué una línea recta, toda claridad, diáfana y sencilla". Para un juicio crítico, el conde de Romanones no ha estado a la altura de ninguno de esos dos impulsos.

Manos más piadosas, ciertamente, habrían presentado a plena luz el ambiente, las camarillas, las intrigas políticas y la confabulación caciquil de los partidos con los que, obligadamente, tuvo que gobernar la Regente desde el momento de la muerte de don Alfonso XII hasta la transmisión de poderes a su hijo. Y precisamente porque la vida de la Reina fué "toda claridad, diáfana y sencilla" lo interesante, lo fundamental de su reinado es todo cuanto en torno a la clara y sencilla diáfandía de la vida de una "discreta regente", encauzó su gobierno a las tremendas adversidades que habían disminuido, empobrecido y puesto en peligro final la Corona que había heredado don Alfonso XIII.

La moraleja de la biografía de la Regente hecha por el conde de Romanones, es que la definitiva suspensión del movimiento liberalizador de la Monarquía, iniciado a fondo por Alfonso XII inmediatamente después de Sagunto; la absurda esterilidad y la creciente ruina del turno de los dos grandes partidos; el entronizamiento del militarismo político; el desequilibrio económico, el aislamiento internacional, el abandono cultural y, al fin, el desastre de 1898, fueron sólo obra de una fatalidad inevitable. ¿Cómo aceptar esa conclusión? Y el lector se pregunta, ineludiblemente, ante la figura que describe el biógrafo de una reina discreta, inteligente, de espíritu amplio, de rectitud inintencional, de patriotismo español palpante... ¿cómo pudieron acumularse los errores, los vicios y las catástrofes bajo su mando. La respuesta, claro es, no puede darse la desinteresadamente un político de aquel período—que luego heredó el poder y cuanto con él va en el siguiente reinado—. De esta deficiencia inicial adolece toda la obra.

En ella, después, cuanto de interés humano, personal, "vívido", pudo haber inyectado en la crónica de la existencia de la última Regente, el conde de Romanones como político, como miembro de la nobleza y como amigo personal—durante la Regencia y el reinado de don Alfonso XIII—falta deplorablemente. La falta de biografía, no fué discreción. Lo que es silueta personal de la Regente, está trazado a rasgos desvaídos, separados, suaves y convencionales. Una simple evocación de la vida patética "por dentro" en aquella época, habría dado al libro, si quiera, interés de documento palpante. Y, desde luego, el servicio de la memoria de Doña María Cristina, a quien declara profesar el autor de su biografía reverente afecto, se habría cumplido únicamente en forma adecuada, revelando cómo las fuerzas que la rodearon apenas terminadas el último hábito del penúltimo Rey en el Pardo, dirigieron, dictaron, impulsaron la política toda de la Regencia—y trazaron así inevitable el camino doloroso de amarguras, calamidades, de desastres.

Esa, sin duda, será la biografía que algún día se ha de escribir.

"SEPTIMA CONFERENCIA INTERNACIONAL AMERICANA". Manual especial para uso de los delegados a la de Montevideo, en diciembre de 1933. Unión Panamericana de Washington. Washington, D. C.

Compilando en interesantísimo folleto cuantos datos podrán ser útiles a los delegados a la próxima conferencia panamericana al estudiar los temas de su programa, la Unión ha realizado una obra meritoria. No sólo para los delegados sino para cuantos estudien asuntos panamericanos, el volumen ofrece transcendental valor.

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

## La Actualidad en la Prensa Argentina

EL TRATADO DE COMERCIO CHILENO-ARGENTINO — LA PRUEBA DEL FUEGO PARA UNA UNION ADUANERA AMERICANA — EL PROYECTO DE PRESUPUESTO

SOBRE EL Tratado de Comercio Chileno-Argentino discurre el gran diario bonaerense "La Prensa" y dice que sin que pueda presentarse como una realización iniciadora del ideal de una unión aduanera americana, ni como una piza reveladora de la sabiduría jurídica y económica de sus gestores, sí constituye un episodio feliz en las relaciones de los dos pueblos. Arguye:

"Desde 1868, en que Chile denunció el Tratado de Comercio de 1856, hasta el 'modus vivendi' de 1932, no había sido posible concertar nuevos términos para el comercio recíproco, ejemplo que debiera enseñar, a los patrocinantes de la política de dejar sin efecto los tratados actuales para celebrar otros más convenientes, que con ella se corre siempre una aventura peligrosa."

"Chile se proponía reemplazar el tratado de 1856 por otro que extendiese al comercio marítimo el libre-comercio estipulado para el comercio terrestre. Y en lugar de procurarlo mediante una modificación siempre posible por otro tratado, como lo aconsejaba el simple buen sentido aplicó la denuncia precipitada. El régimen de cordillera libre, que aun hoy día es preconizado como un desideratum por los políticos chilenos, desapareció así por obra de los mismos que se proponían ampliarlo."

DESPUES DE analizar las fases por las que ha pasado la situación y las objeciones mutuas que ha habido que vencer para llegar al resultado final de aprobación del convenio, concluye "La Prensa":

"Es evidente que cualquiera que sea el criterio de compensación entre los favores recíprocos, el intercambio de mercaderías, por lo menos en sus figuras totales, será determinado por el factor de equilibrio económico establecido por sus cambios de toda clase y, por ende, que del monto de la importación chilena dependerá principalmente la posibilidad de exportar una cantidad mayor o menor de productos chilenos. Y si bien se diría que los funcionarios de ese país, así lo entienden, y por eso propician la supresión de las barreras aduaneras, aquel regateo revela que también los asedia el prejuicio contradictorio del comercio compensado o equilibrado mediante trabas aduaneras en la presunta balanza comercial de los mercaderes."

"La prueba del fuego para el criterio proclamado por Chile y estampado en el tratado argentino-chileno será el arreglo en gestación entre ese país y el Perú, porque en su caso nada impedirá, ni la casística sobre la cláusula de la nación más favorecida ni poderosos intereses creados, que se pactase la unión aduanera."

EL MISMO diario "La Prensa" comenta sobre el proyecto de presupuesto diciendo, que el mensaje ejecutivo que lo acompaña compara el cálculo de recursos del proyecto con el del vigente para el año en curso. Y arguye:

"Es una vieja rutina que toma como hechos del ejercicio las previsiones formuladas en el año anterior, y descuida las realidades, sobre las cuales únicamente puede edificarse sólidamente una comparación. Y nace de ahí una primera dificultad para poder apreciar si en ese cálculo no se ha deslizado, una vez más, el dedo igualador de los totales de ingresos y egresos o el optimismo temerario y ocultador del excedente real en los gastos."

"Lo que importa conocer, a los efectos de un juicio sobre la exactitud del cálculo de recursos para 1934, son las comprobaciones o rectificaciones que los hechos permiten realizar, sobre el cálculo para el ejercicio en curso y los resultados del anterior."

"En cuanto a los gastos, el mensaje de referencia compara las cifras del proyecto con las del presupuesto para el ejercicio en curso, una vez reajustadas mediante economías, las cuales, por esa circunstancia, podrían ser consideradas como resultados del ejercicio establecido provisionalmente."

"Habrá que esperar mejores datos para abrir juicio más completo sobre el proyecto de presupuesto. Y la comisión de presupuesto y hacienda podría darlos, en una publicación del proyecto, correlacionada con los resultados calculados para todo el ejercicio en curso sobre la base de los hechos ya conocidos."

## CUENTO DE HOY

## En el Nombre del Padre

Por la CONDESA DE PARDO BAZAN

A principios de este mismo siglo, como batía la fuerte suela de las recias botas de soldados y marineros. Daba gusto ver un par de calzado en el instante crítico en que Elvina, extráñndolo de la horra, lo alineaba juntándole las punteras; y, echándose hacia atrás, se recreaba en contemplar el brillo charolado, la limpieza de los puntes, la pulcritud del encerado reborde de la suela, y al fin, todos los detalles que hermosaban una obra maestra de zapatería.

Pero no le sacasen de su oficio al buen Santiago; fuera de la habilidad pedestre, no se buscaba en él otro mérito ni señal de agudeza, discreción, ingenio, oportunidad o donaire. Había nacido llano de entendimiento, pobre de espíritu, crédulo en demasía, más que por necesidad y simpleza, por candidez y bondad de corazón: era su confianza en el género humano tan extremada, que si teniendo manos de oro para su oficio no estaba ya en rico, haba a atribuirlo a los infinitos pufos y chascos que le costaba su ingenuidad inverosímil; y sería cuento de nunca acabar citar nombres de personas descaídas que andaban por Marinada calzadas de balde, a cuenta del serafico Elvina. Y es lo bueno que si alguien le daba matraza sobre el asunto, respondía moviendo la cabeza (pues era, aunque tan infeliz, unas mijas terco y tozudo):

—Pues si me debe los escarpines, peor para él. En el otro mundo tendrá que pagármelos con créditos. Sobre su alma van. A no ser que el infeliz no tenga; que entonces...

Al que no tiene, el rey le hace libre. Allí arriba hay quien lleve cuentas... ¡y bien justas!

Con su cutis de celada, su nube en el ojo, su cabeza pelada y su pata coja, Santiago consiguió la dicha de encontrar una esposa, no sólo ejemplar, sino de harto buen palmito y más que medianas que se le resistiese, ni labor que no sacase acabada y primorosa. Así como se le resistiese, ni labor que no sacase acabada y primorosa. Así como se le resistiese, ni labor que no sacase acabada y primorosa.

Compilando en interesantísimo folleto cuantos datos podrán ser útiles a los delegados a la próxima conferencia panamericana al estudiar los temas de su programa, la Unión ha realizado una obra meritoria. No sólo para los delegados sino para cuantos estudien asuntos panamericanos, el volumen ofrece transcendental valor.

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

## NOTAS DE LA COLONIA

## Velada-Cumpleaños

A propósito del cumpleaños de la señorita Margie Solla, llevose a efecto, en la residencia de sus distinguidos papás, los esposos Solla-Aguiló, una íntima fiestecita a la que concurrió un selecto grupo de invitados.

Los bailables tuvieron grata prolongación durante varias horas, enajoyadas de vez en cuando con exhibiciones de vals y de tangos, y con recitaciones. Mientras tanto, la señora Margot A. de Solla, había, con natural delicadeza, derrochando de finas atenciones y de sabrosos obsequios para los asistentes.

La homenajada fué objeto de efusivos parabienes y brindis por su felicidad. Y, al partir el simpático bizcocho, el intelectual puertorriqueño Ledo. Frank Torres deleitó a la concurrencia con los dones de su cálida oratoria pronunciando breves párrafos sobre la celebración, y declamando acertadamente una poesía oportuna al acto. Siguió entonces el poeta F. Verdiales con la lectura de algunos de sus poemas de reciente publicación.

Prestaron brillantez al ágape con su presencia, la señorita Margie Solla (festejada), señorita Carmencita González, señorita Josefina Solla, señorita Mercedes Solla, señorita Josefina Borges, señorita Rosalinda Valladares, señor Agustín Lozano y esposa, señor José Solla y esposa, señor Luis Córdova, señor Oscar Garmendia, señor Antonio Román, señor Frank González, señor F. Verdiales. Ledo. Frank Torres y el doctor A. Matuzaki.

## NOTAS DE SOCIEDAD

(Continuación de la tercera página)

Cuevas y Eduardo Castillo deleitaron a los concurrentes con canciones típicas y aires musicales.

Contrajeron matrimonio en esta ciudad el sábado, la señorita Inés Gelpi y el señor Edgar R. Martínez, miembros destacados de la colonia puertorriqueña en esta ciudad, en la que gozan generales simpatías.

Fueron apadrinados por la señorita Amanda Gelpi, hermana de la novia y por el señor Armando R. Pabón, habiendo recibido los contrayentes numerosas felicitaciones y regalos de sus amistades.

De París

Un grupo de personalidades hispano americanas pasan una temporada de recreo en el Hotel Napoleón Bonaparte, en la isla de Rousse, entre quienes se encuentran, la señorita Mercedes de Rivas, don Alberto de Toledo don Manuel Díaz Canseco y don Mauricio Than Baya.

Se ha informado aquí que el sábado 30 del pasado, contrajeron matrimonio en Buenos Aires la señorita María Helena Lainez Peralta Alvear con don Gilberto Cahen d'Anvers en la Iglesia de Nuestra Señora de la Merced asistiendo numerosas y distinguidas personalidades del alto mundo social argentino.

Ha llegado a esta capital el distinguido caballero argentino don Alberto Macías en viaje de negocios.

Para Nueva York en viaje de placer y negocios ha salido el caballero don Enrique de Mesa.

El embajador de la Argentina en Roma, señor Ramos Mejía, ha retardado su salida para Río de Janeiro, pero la efectuará a fines de mes o principios de octubre acompañado de los miembros de la delegación comercial. La señora de Ramos Mejía ha tenido la pena de saber el fallecimiento de su hermana la señora Guerrica de Fernández, hecho ocurrido en Buenos Aires.

Ha llegado a París el Dr. Manuel Carles, presidente de la Liga Patriótica argentina.

Murió la esposa dando a luz una niña... y Santiago quedó sólo, y al que quebradero de cabeza de sacar adelante a la rapaza.

Esta—que se llamaba Margarita—se crió de milagro; el padre la alimentó con vasitos de leche y sopas, ayudado de las vecinas compasivas, que eran todas en aquel barrio del Jardín, y jugando con recortes de suela, retazos de cordobán, leznas y martillos, la muchacha creció, fué espigando, formándose, engruesando, echando carnes y lozaneando lo mismo que albahaca en tiesto o rosa en rosal. Si entonces se conociesen el poema de Goethe y la ópera de Gounod, no faltaría quien encontrase poética semejanza entre la amante de Fausto y la no menos humilde Margarita zapateril, porque ésta tenía, como aquella, el pelo rubio lo mismo que el oro, el aire modesto y jovial a la vez. No era delgada ni pálida, sino fresca y morbida, como suelen ser las hijas de Marinada; fina pelusa suavizaba su tez; sangre juvenil y pura coloraba sus mejillas, y sus ojos verdosos y limpios eran como dos pecitos de agua de mar, en que se refleja el cielo.

Con su cutis de celada, su nube en el ojo, su cabeza pelada y su pata coja, Santiago consiguió la dicha de encontrar una esposa, no sólo ejemplar, sino de harto buen palmito y más que medianas que se le resistiese, ni labor que no sacase acabada y primorosa. Así como se le resistiese, ni labor que no sacase acabada y primorosa. Así como se le resistiese, ni labor que no sacase acabada y primorosa.

Compilando en interesantísimo folleto cuantos datos podrán ser útiles a los delegados a la próxima conferencia panamericana al estudiar los temas de su programa, la Unión ha realizado una obra meritoria. No sólo para los delegados sino para cuantos estudien asuntos panamericanos, el volumen ofrece transcendental valor.

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

La reseña de los trabajos y resultados de las cinco primeras conferencias, por sí sola, es singularmente útil y era necesaria. Y el

## Las grandes figuras literarias Lo que pensaba José Enrique Rodó sobre Montalvo

No se representa bien a Montalvo quien no lo imagine en la actitud de pelear y siempre por causa generosa y flaca. Alma quieta, si los hubo; alma trasgada por la devoradora vocación de enderezar entuertos, desahar agravios y limpiar el mundo de malandrines y follones. Tocando a esta condición, ponemos la mano en el fondo del carácter; en el rasgo maestro y significativo, que, concentrándose con aquél otro, no menos esencial, de la pasión del decir heroico y pulcro, diseñan como el perfil de una medalla, el relieve de la personalidad. Jactábase él mismo, alguna vez del poder, con que había sido dotado, "de castigar, ya que no de corregir, a los perversos". Túvolo, en verdad; y fue su número de los que, de tiempo en tiempo, envía a la tierra la Némesis de las medidas inviolables, para ejercer, en la conciencia de los hombres, la jurisdicción de la vindicta. No eran el blanco de su preferencia las culpas contra las que basta sonreír; ni el procedimiento de su gusto, la intención que se emboza en los pliegues del acento irónico. Descubierta el jayán, pillado el bellitre, arremetida de frente y buscando el centro del pecho, y no había caso en que menos fallara aquella portentosa ciencia del idioma que tratándose de encontrar el vocablo que expresara, con más neta precisión, el grado de la infamia o la especie de la villanía. Aun cuando disertara de arte, de ciencia o de literatura; aun cuando más absorto pareciera en la labor de atañía de su estilo, suele suceder que la asociación de las ideas le trae de pronto la ocasión de señalar a un bellaco o de sacar a la vergüenza alguna injusticia clamorosa; y entonces, de entre los medios escasos de aquella prosa gallarda, brota, sin hurtarle el primer, el golpe instantáneo e infalible, como del cincelado puñal de Benvenuto el relampago portador de la muerte... Mal hicié si lo comparé con el artífice-bravo; fuera menester buscar el nombre del artefacto parlanchino; pero quedé la comparación hasta donde significó el parecido consorcio de una acometividad de primitivo con el más puro y religioso instinto de arte. Y como la difusión y perennidad del castigo para el malvado a quien, de otra suerte escudaría la pequeñez de su escenario en el mundo, pero a quien se condena a la palabra bella, Montalvo, el artista y el honrado, levanta en los puntos de la pluma a su vecino el traficante, el cortésano o el difamador, y con su propio nombre, lo fuerza a que desempeñe su papel, o a que se le recuerde por analogía, en la obra de entretenimiento que está trabajando para que dure. Así, en los capítulos de la prodigiosa cervantesca, Don Quijote tropieza cierta ocasión con un ahogado, y este ahogado es Ignacio Veintemilla. Así en el episodio de "Entropio", del ensayo sobre El Genio, y en el Banquete de Xenofonte, y en muchas partes más, en la integridad de sus letras, ya muy tíenamente veladas, y todas con puntual y terrible oportunidad. Este es fuero de artistas vengadores, que instituyó el más grande de ellos, señalando el lugar de sus contemporáneos en los círculos del eterno dolor, y que usó también Miguel Angel cuando puso a los réprobos del Juicio final el semblante de sus enemigos.

Y sin embargo, como es frecuente que suceda en estas conciencias procelosas, había en lo hondo de la de Montalvo veneros inexhaustos de simpatía, de benevol



# Mella y P. Tierra ganan; el Portugal vence al Alianza Perú 2-0

## C. Echevarría, campeón colombiano de tenis, entrenándose en Nueva York

El tenis está alcanzando enorme popularidad en Colombia. Los actuales valores colombianos. Medellín y Bogotá se disputan la supremacía.

Desde hace algunos días se encuentra en esta ciudad, en viaje de negocios, el campeón nacional de tenis, D. Carlos Echevarría, Presidente además de la Asociación Colombiana de Tenis, de la cual es uno de los fundadores.

El señor Echevarría, hijo de una de las más distinguidas y pudientes familias de Antioquia, es un deportista múltiple y no visita Nueva York por primera vez, pues estudió en la Universidad de Colombia, donde se graduó de finanzas, y residió en este país por espacio de varios años.

Antes de ingresar en la Universidad mencionada perteneció el señor Echevarría a equipos de basketball y baseball de otros colegios americanos, y en 1914 ganó un puesto en el formidable 'team' de football de los 'leones' aquí.

Cosa extraña—nos manifiesta, —yo jugué muy poco el tenis mientras estudiaba aquí, y no fué sino hasta que me hallé en Colombia que empecé a dedicarme a este deporte con verdadero tesón. Comencé a jugar en serio en 1928, y he ganado ya el campeonato nacional dos años consecutivos, la última vez derrotando al notable aficionado bogotano Jorge Combariza por 6-2, 6-3, 5-7, 2-6 y 6-3, este año.

Nos informa el campeón que el tenis está tomando un incremento enorme en Colombia, principalmente en Medellín y Bogotá, donde existen por ahora los mejores clubs. Junto con él sobresalen actualmente como los principales valores allí Fabio Villegas y Jorge Combariza; campeona femenina es la señorita Enriqueta Silva, jugadora de excelentes condiciones y que, como Mrs. Helen Willis Moody aquí, predomina allí por completo entre las jugadoras nacionales.

Los campeonatos nacionales han venido jugándose entre Bogotá y Medellín, habiéndose convenido en celebrarlos en la ciudad natal del campeón en poder. El señor Echevarría juega en el Club Campestre de Medellín, fundado por D. Germán Olano, actual Cónsul General en Nueva York, y que preside ahora el primero.

Tenemos allí excelentes pistas y un magnífico profesional peruano, Santos Bolívar, que "descubrió" en la visita de un equipo peruano hará unos dos años. Le contratamos en el acto y desde entonces le tenemos en el Club Campestre, donde me sirve de entrenador.

—afirma el deportista colombiano. El señor Echevarría pondera con gran entusiasmo a Bolívar, comparándolo con el gran jugador japonés Satoh por la calidad de su juego y el estilo. Y dice que en Bogotá se está desarrollando también un magnífico profesional en la persona de un muchacho recogedor de pelotas.

Hemos tenido oportunidad de ver en acción al señor Echevarría, aunque fuera de práctica por su ausencia de varias semanas de la pista, y nos recuerda a Francis T. Hunter por la foga de su juego y la potencia de su "fore-hand". Su táctica favorita es el ataque a

## El Cónsul de España elogia a la Colonia

(Continuación de la tercera página) flores Francisco Schaeffer y Enriqueta Schaeffer de González, guatemaltecos ambos, y sumamente conocidos en aquella sociedad resultaron ser los únicos herederos a la fortuna de dieciocho millones de dólares que dejó en Filadelfia al morir la señora Enriqueta Schaeffer Garrett.

Méjico firmará un pacto antibélico

BUENOS AIRES, Argentina, octubre 1. (P.)—Méjico ha informado a la cancillería está dispuesta a firmar sin reservas el pacto anti-guerrero que el Ministerio de Relaciones Exteriores de Argentina sometió a la consideración de Méjico el 3 de septiembre de 1932.

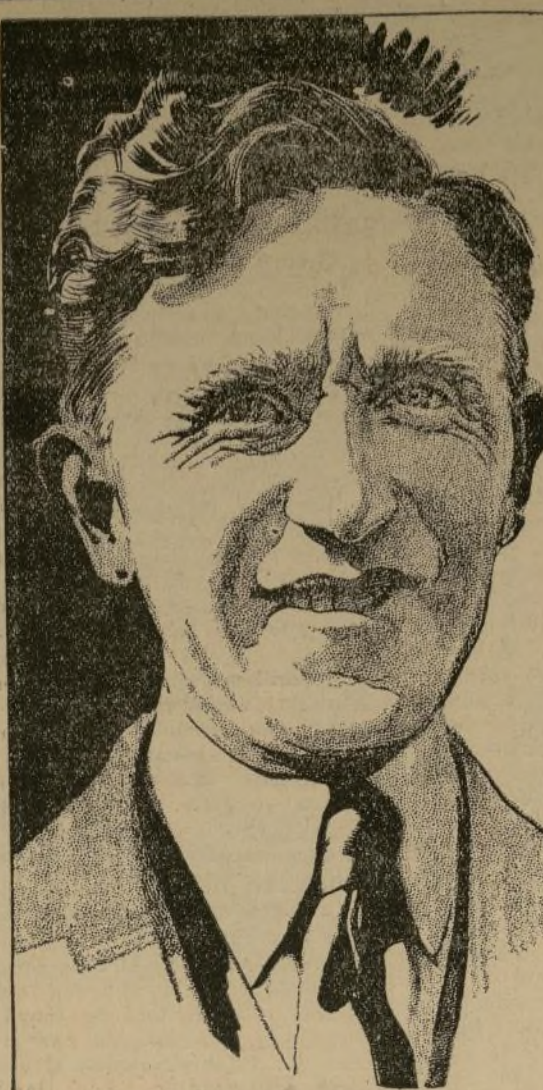
Nota entregada aquí por el embajador Rafael Cabrera sugiere que se aproveche la oportunidad del próximo viaje del canciller mejicano a Sudamérica el 8 de octubre para firmar el pacto en Buenos Aires.

El Salvador en Montevideo. SAN SALVADOR, El Salvador, octubre 1. (P.)—El ejecutivo ha nombrado la siguiente delegación a la conferencia panamericana de Montevideo: Doctores Hector David Castro, Arturo Ramón Avila, Cipriano Castro y Miguel Ángel Magaña, el último con el carácter de secretario.

En aquella conferencia se estudiará la posición internacional de El Salvador actualmente en referencia a los pactos de Washington así como otras cuestiones de orden internacional y económico de gran importancia para el continente americano.

## MILAGROS del SPORT

Por ROBERT EDGREN  
(Copyright by Robert Edgren)



Arnold Arenz, de la Universidad de St. Louis, hizo una gran arrancada de 65 yardas, pero ya cuando se hallaba libre de "tackles" tropezó y cayó... No hubo "score". (Contra Haskell, 1932.)



Ganando el campeonato libre británico en 1921, Jock Hutchinson hizo un "emboque en uno" en el 8'. (150 yardas.) y en el 9'. su disparo rebotó del agujero y quedó a 3 pulgadas del mismo. (St. Andrews.)

El mejor "golfer" zurdo, Melvin Hemphill, no jugó una sola jornada como "amateur". Antes de haber jugado 18 hoyos convirtiase en un profesional.

## LIGA AMERICANA

### OTROS PARTIDOS DE AYER

En Washington

C. H. E.	
Filadelfia.....	3 9 0
Washington.....	0 5 0

Baterías: Walberg y Madjeski; Prim y Bolton.

En Detroit

C. H. E.	
Cleveland.....	3 8 1
Detroit.....	5 8 0

Baterías: Brown, Connally y Spencer; Hamlin, Fischer y Hayworth.

En Chicago

C. H. E.	
St. Louis.....	1 5 1
Chicago.....	5 10 3

Baterías: Stiles y Hemsley; Tietje y Berry.

En Cincinnati

C. H. E.	
Pittsburgh.....	7 11 2
Cincinnati.....	5 13 2

Baterías: French, Swift y Grace; Lucas, Frey y Lombardi.

(Segundo juego)

C. H. E.	
Pittsburgh.....	6 9 1
Cincinnati.....	5 9 2

Baterías: Birkhofer y Padden; Johnson y Lombardi.

En St. Louis

C. H. E.	
Chicago.....	7 4 0
St. Louis.....	1 6 0

Baterías: Warneke y Hartnett; Carleton, Vance y Lewis.

En Boston

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

## BASEBALL

### "YANKEES"

BOSTON

V. C. H. O. A. E.	
Werber, ss.....	5 0 1 0 2 0
Almada, lf.....	3 0 3 0 0 0
Jolley, rf.....	5 0 1 1 0 0
Ferrell, c.....	5 1 1 4 1 0
Judge, lb.....	2 1 0 6 0 0
Welch, p.....	1 0 0 0 1 0
Warstler, x.....	1 0 0 0 0 0
Stumpf, cf.....	5 1 2 2 0 0
Walters, 3b.....	4 2 2 1 4 0
Muller, 2b.....	4 0 0 3 3 0
Kline, p.....	2 0 0 0 1 0
McManus, lb.....	2 0 2 4 0 0

Totales.....39 5 12 24 12 0

x—Bateó por Welch en el 9o.

En Cincinnati

C. H. E.	
Pittsburgh.....	7 11 2
Cincinnati.....	5 13 2

Baterías: French, Swift y Grace; Lucas, Frey y Lombardi.

(Segundo juego)

C. H. E.	
Pittsburgh.....	6 9 1
Cincinnati.....	5 9 2

Baterías: Birkhofer y Padden; Johnson y Lombardi.

En St. Louis

C. H. E.	
Chicago.....	7 4 0
St. Louis.....	1 6 0

Baterías: Warneke y Hartnett; Carleton, Vance y Lewis.

En Boston

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.

En Filadelfia

C. H. E.	
Filadelfia.....	1 10 0
Boston.....	4 8 0

Baterías: Graboski y Davis; Brandt, Smith y Spohrer.



## Vuelven a empatar los Casados y los Solteros

Nada, que no hay modo de poner de acuerdo a los desposados y a los que se consideran dichosos por la razón de no serlo, en cuanto a si el football se juega mejor con la clásica cadena y bola de hierro atada a los pies, o sin ella. Los casados alegan que, cadena o no, juegan mejor que los solteros, y éstos insisten en que, de acuerdo con todas las leyes de la lógica, esto es imposible.

Pero hete ahí que, después del empate de hace un par de semanas, los litigantes volvieron a enfrentarse ayer en Elizabeth, N.J., y el "impasse" prevaleció: hubo empate a un gol. Y lo más curioso del caso es que los responsables del "score" fueron padre e hijo. Ramiro Guerra, Jr., marcó en la primera parte por los solteros, y en la segunda Ramiro Guerra, Sr., convirtió un golpe franco en el tanto del empate.

Audió numeroso público y las acciones fueron muy interesantes.

Ahora a nosotros se nos ocurre preguntar: Bueno, y si no fuera, precisamente, por la condición de casado de Guerra, señor, ¿habrían tenido ayer su gol los solteros?...

## Babe Ruth lanzó ayer y pegó otro "homer" en el juego de cierre aquí

Babe Ruth volvió ayer al "box" de lanzador, después de muchos años de dedicarse a otra posición, y en el Yankee Stadium lanzó todo un partido contra los "Boston Red Sox" que ayudó a ganar además con su 34o. "home run" de la temporada en el último juego de la estación en el estadio.

Fué el primer trabajo de "pitching" de Ruth desde que en 1931 se despidió de la temporada lanzando el último juego.

## El Portugal vence al Alianza Perú; dos empates por la copa; Casados y No, 1-1

Un público nutrido asistió ayer tarde a los partidos del Woodward Oval.—Persiste el "impasse" de Solteros y Casados

Con excelente tiempo y ante un numeroso público llevaron a cabo ayer tarde los anunciados encuentros de balompié en el Woodward Oval por la Copa A. R. Hernández, y derrotando al Portugal al Alianza Perú "A" por dos goles contra ninguno.

S. América 1—Perú "B" 1

Los sudamericanos y el segundo cuadro del Alianza Perú se enfrentaron en el primer choque de la tarde, que resultó muy equiparado y ofreció interesantes alternativas.

Libertad 1—Manabí 1

E igual resultado tuvo el segundo "match", en el que contendieron la Libertad y el Manabí. No hubo modo de desempatar, a pesar de los evidentes esfuerzos de una y otra parte.

Portugal 2—Perú "A" 0

En un partido lleno de emocionantes alternativas y en el que los lusos tuvieron que luchar horrores para lograr la victoria, el Portugal F. C. de Brooklyn batió al Alianza Perú "A" por dos goles contra ninguno.

Los lusos marcaron un tanto en cada tiempo. El tanteador no indica fielmente el desarrollo del encuentro. Los peruanos invadieron una y otra vez la cancha contraria, pero con menos suerte que sus contrarios.

S. C. P. O. Caledonia 0

En una empate a cero terminó el anunciado encuentro por el campeonato de la New Jersey State League jugado ayer tarde

en el Ironbound Field de Newark, N. J., entre el Sport Club Portugal y el Paterson Caledonian.

Fué un buen encuentro, jugado a gran tren. En un partido preliminar el segundo cuadro luso batió al Hudson F. C. por 3-2.

## Five O'Clock boys baten al Copain por 6 a 2

Ante nutrido público llevó a cabo ayer en Erie Basin, Brooklyn, un desafío de baseball entre las novenas "Five O'Clock Boys" y "Copains", que terminó con el siguiente "score":

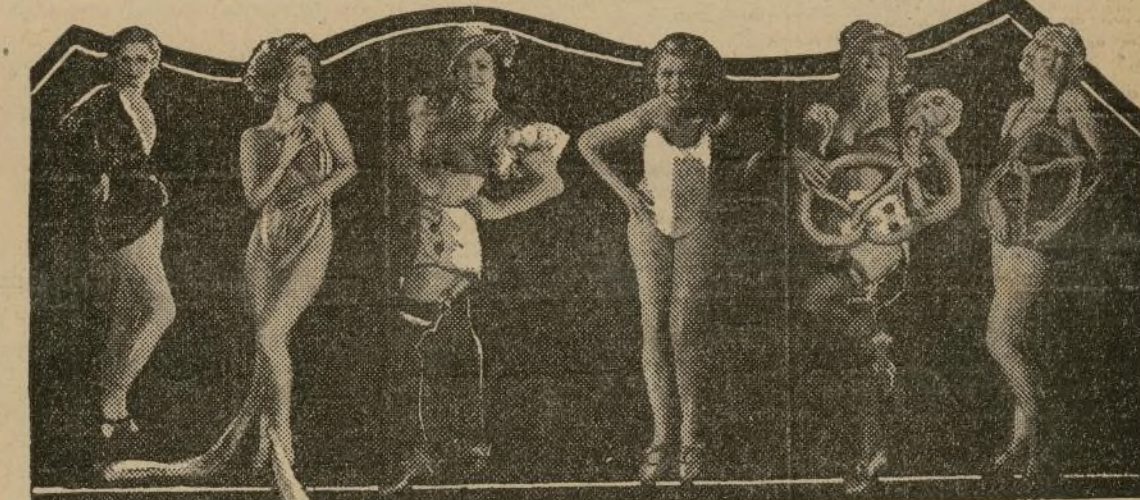
C. H. E.  
Five O'Clock.....6 12 3  
Copains.....2 4 4

Baterías: José Allan y Mickey Hays; Pellegrini y Taylor.

## Las hermanas Córdoba actuando en "El Chico"

Con éxito muy halagador están actuando por una semana nada más en el popularísimo y típico restaurante-cabaret "El Chico", del Greenwich Village, las muy aplaudidas artistas madrileñas Angelita, Anita y Lolita Córdoba, quienes se presentan en los estupendos programas artísticos del dinámico Benito Collada junto con Adelina Durán, la renombrada pareja de baile Los Ojeda, el tenor Lorenzo Herrera y la magnífica orquesta que dirige Don Alberto.

## POR LOS TEATROS



Los teatros Regent y Hamilton divierten hasta el martes a sus patrocinadores con la presentación de "Moonlight & Pretzels" estupenda cinta Universal en la que toman parte entre otras seis exponentes de todo lo que tienen las chicas de Hollywood en el mundo artístico.

### STRAND THEATRE

Al Jolson ha invitado a los campeones baseboleros "Giants" y "Senators", contendores este año en la Serie Mundial para asistir al micrófono a la "premiere" de "Footlight Parade" en el Teatro Strand, como sus huéspedes. Ruby Keeler, la esposa de Al Jolson, y Leslie, lb., 3. 0 12 0 0. Stripp, 3b., 4. 1 2 3 0 0. Outen, c., 3. 0 1 1 0 0. Thurston, p., 1. 0 0 0 2 0. Wright, x., 1. 0 0 0 0 0. Leonard, p., 1. 0 0 0 4 0.

Totales.....30 5 8 27 13 0

x—Bateó por Thurston en el 5o.

Anotación por cuadros:

New York.....	001 100 000—2
Brooklyn.....	000 002 30x—5

Sumario: "Hits" dobles: Richards, Flowers, Outen. "Hit" triple: Ryan. "Home run": Hutcherson. Bases robadas: Boyle, Flowers. Jugada doble: Delmas, Flowers y Leslie. Dejó en bases: New York, 3; Brooklyn, 5. Bases por bolas: de Salveson, 4. "Struck out": por Thurston, 1; Salveson, 2.

En el Apolo

Un acto completamente nuevo, diferente a todos los demás ofrecidos anteriormente es el que se ofrece en el "Apolo", al oeste de la Calle 125 con una revista titulada "Goona-Goona Girls", en una esplendorosa exposición de arte con un ambiente puramente oriental, en la presentación de las diferentes escenas. La deslumbrante Lillian Murray, las hermanas Peggy O'Neill, Reed Sisters, Tita Jaze, Mildred Clarke y Louise Phelps ofrecen números de cantos y baile que dan ganas de quedarse allí sentado esperando la próxima función del siguiente día.

Ofrecense dos actos diarios; uno a las 2:30 de la tarde y el otro a

### POR EL RIVOLI

"The Bowery", la primera película de la 20th Century Picture Co., será la próxima atracción del Teatro Rivoli, desde el micrófono 4 de octubre, cuando terminará "Emperor Jones" que ahora se exhibe allí. Aparecen en esta película Wallace Berry, Jackie Cooper y George Raft. Es una historia del "East Side" de Nueva York en una comedia-drama en que aparecen entre otros caracteres Chuck Connors, conocido como "Mayor of Chinatown", Steve Berdie que saltó desde el Puente Brooklyn; Swipes, vendedor de periódicos; Carrie Norton, reformista; John L. Sullivan, pugilista y lo más granado de aquellos que se mantienen en la "lumbre pública".

N. Y. HIPPODROME

La Chicago Opera Company, para la semana que empieza hoy lunes, a las ocho y cuarto, todas las noches, ofrece una serie de óperas, escogidas de acuerdo con la eficiencia y valor artístico del elenco para cada ocasión. Esta noche, lunes, ofrece "Carmen".

Martes, "La Traviata", de Verdi, en italiano; miércoles, "Rigoletto", en italiano también; jueves "Otello", en el mismo idioma; viernes "La Favorita", ópera en cuatro actos, por Donizetti, con letra de Alphonse Rey y Gustave Waez; sábado, "Haensel & Gretel", ópera en inglés de Humperdinck y sábado, "Faust" en francés, del inmortal Gounod.

La obra de Bizet para esta noche, que será presentada en francés, con la orquesta bajo la dirección de Alberto Baccolini, tiene este elenco principal:

Carmen, Bruna Castagna; Micaela, Edith Alexander; Frasquita, Nancy Cincola; Mercedes, Alice Haeseler; Don José, Franco Taffuro; Escamillo, Ettore Nava; Dancaire, Luigi Molle; Remendado, Ludovico Oliviero; Zuniga, Nino Ruisi; Morales, Eugenio Ruffo.

ALBEE THEATRE

Un espléndido espectáculo que incluye intrigante comedia musical y gran ópera se ofrece ahora en el RKO Albee Theatre de Brooklyn, con los sobresalientes Al Goodhart,











